

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Avram Iancu nr.38  
or.Otopeni,jud.Ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
bem\_retail\_group@yahoo.com  
www.elefant-tools.ro

**IMPORTATOR MOLDOVA**

SC "BEM INNA" SRL,  
MD-2023, Republica Moldova,  
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1  
Departament de vânzări:  
(+373 22) 921 180,  
(+373 68) 411 711,  
Centru de deservire tehnică  
(+373 68) 512 266  
masterbem@mail.ru  
www.instrumentmarket.md

**ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261А ,  
вх. 2, ет. 4, ап.12  
Тел.: +359 89 986 1391,  
+359 89 030 2875  
elefanttoolsbg@gmail.com  
www.elefant-tools.bg

made in P.R.C

**PARTNERPRO**  
ORIGINAL TOOLS

## USER MANUAL

# CORDLESS LAWN MOWER

**PP8A110-J**



**MASINA DE TUNS IARBA PE ACUMULATOR**

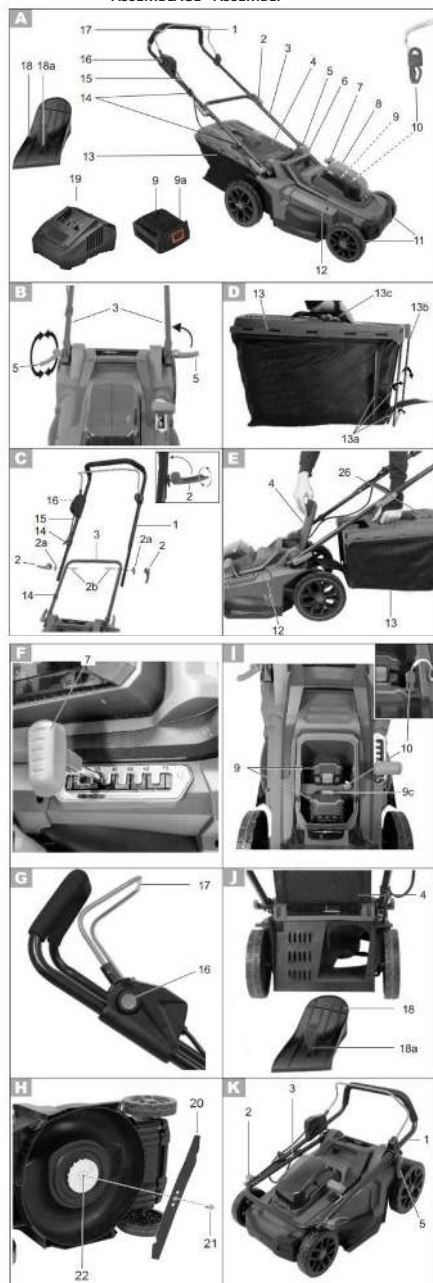
**Акумуляторная газонокосилка**

Акумуляторна косачка за трева

Kablosuz çim biçme makinesi



**ASSEMBLAGE - ASSEMBLY**



**BATTERY AND CHARGER 2 X 20V**



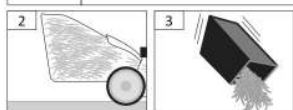
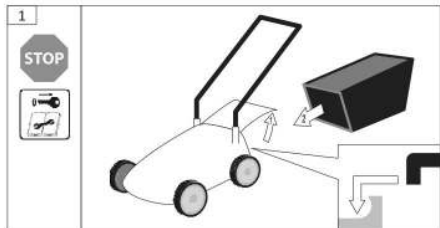
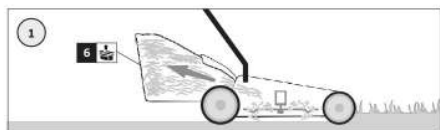
**CUTTING HEIGHT SETTING 25-75 mm**



**OPERATION**



## COLLECT



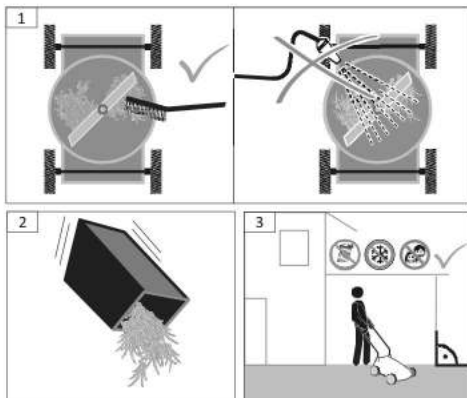
## EJECT



## CUTTING INSTRUCTIONS



## MAINTENANCE



## CORDLESS LAWN MOWER

### APPLICATION

The purpose of this lawn mower is to cut grass. This lawn mower has been designed for cutting grass areas in a domestic garden. It is not designed for commercial use. Not suitable for professional use.



Read this manual carefully, observing the recommended safety instructions before, during and after using your lawn mower. Following these simple instructions will also maintain your lawn mower in good working order. Familiarize yourself with the controls on your mower before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your mower in an emergency. Retain this user manual and all other literature with your mower for future reference.



### WARNING:

Packaging materials are not toys!  
Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

### IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

RETAIN FOR SUBSEQUENT REFERENCE

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Comply with these safety related operating rules when using electric lawn mowers.

#### Training

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the equipment.
- Never allow children or people who are not familiar with these instructions to use the machine. National rules can limit the age of the operator.
- Never operate the machine when third parties, in particular children, or animals, are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for any accidents that he may cause or dangers that he causes other people or their property to incur.

#### Preparation

- When operating the machine, always wear strong boots and long trousers. Do not operate the machine barefooted or in sandals. Avoid wearing clothes that are voluminous or have loose cords, or a necktie.
- Inspect the whole zone in which the machine will be used and remove all objects that it could throw up.
- Before use, always inspect the machine visually to detect wear or damage to the cutter, bolts and its assembly. Replace used or damaged components in complete sets, so as to keep good balancing. Replace damaged or illegible labels.

## Operation

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never mow while people, especially children or pets, are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers. Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid mowing in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Avoid operating the machine in wet grass, where feasible.
- Walk, never run.
- Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers in place.
- Always wear ear protection.
- Working on banks can be dangerous.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
- Mow across the face of slopes — never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Use extreme caution when stepping back or pulling the machine towards you.
- Never mow by pulling the mower towards you.
- Stop the blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be mowed.
- Do not tilt the machine when starting or switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and tilt only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground. Switch on the motor according to the instructions with feet well away from rotating parts.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- Never pick up or carry the machine while the motor is running.

## Do not modify this product.

- Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- Regularly inspect the supply cable and any extension cables. Do not connect damaged cables to the supply or touch a damaged cable if it is disconnected from the supply. A damaged cable can lead to contact with live parts. Beware electric shock hazard.

## Remove the isolation key:

- Whenever you leave the machine,
- Before clearing a blockage,
- Before checking, cleaning or working on the machine,
- After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary,
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

## Maintenance

- Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- Ensure replacement cutting means of the right type are used.
- Ensure replacement parts fitted are PARTNERPRO approved.

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into machines that have the switch on invites accidents.
- Keep the battery charger away from rain or moisture.
- Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging PARTNERPRO lithium ion batteries with-in the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.
- Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself.

- Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- Use only PARTNERPRO battery packs intended specifically for the machine. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- Do not open the battery. Danger of short-circuiting.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion. Do not short-circuit the battery. There is danger of explosion.
- In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
- Protect the battery against moisture and water.
- Store the battery only within a temperature range between 0 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

### Battery

Only use the original charger supplied

The mains voltage must be the same as the charger operating voltage.

Using a charger whose electrical characteristics are different from those of the recommended charger could damage the battery.

Avoid all fast charging or overcharging that could shorten the battery life.

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
  2. Do not disassemble battery cartridge.
  3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
  5. Do not short the battery cartridge:
    - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
    - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
    - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
  7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.
- The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
  9. Do not use a damaged battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
- Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
- Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C -40°C (50°F – 104°F).
- Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### Installing or removing battery cartridge

#### CAUTION:

Always switch off the tool before installing or removing the battery cartridge. Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock. Protect the battery charger from rain and moisture. The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery, it may create a risk of fire when used with another battery. Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging our batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger, fire and explosion. Keep the battery charger clean. Contamination may cause the danger of electric shock. Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or in combustible environments. There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. Do not open the battery yourself. There is danger of a short circuit.

Protect the battery against heat, e.g., including against continuous sun irradiation and fire. There is a danger of explosion. Do not short-circuit the battery. There is a danger of explosion.

In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. In case of complaints, provide for fresh air and consult a physician. The vapors can irritate the respiratory system.

#### SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- § Remove the battery from the machine during maintenance and when the machine will not be used for a longer period of time.
- § Only use the prescribed type of battery

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER AND BATTERY

- Read the general instructions and safety instructions carefully before charging the battery.
- Only use the prescribed charger to load the battery. Do not charge batteries of another type with this charger. Mains adapters are only to be used together with the charger socket and the accompanying battery.
- Only use the charger in a dry environment at A temperature between 10 °C and 40 °C.
- Do not use the charger when it has been damaged.
- Only have the charger and battery repaired by an authorized repair agent.
- Prevent the battery from short circuiting.
- Make sure that the battery connections cannot Touch metal objects.
- Do not store the battery where the temperature may rise above 50 °C, e.g. in
- Do not burn the battery
- Never try to open the battery.
- In case of skin contact with liquid battery (solution containing 25-30% potassium hydroxide), wash off immediately with plenty of water. Soothe with a slightly acidic substance such as lemon juice or the vinegar.
- In case of contact with the eyes, rinse thoroughly for 10 minutes with clean water and consult a doctor.

|  |                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Do not incinerate battery.</b>                                     |
|  | <b>Do not expose charger and battery to temperatures above 50 °C.</b> |
|  | <b>Do not expose charger and battery to water.</b>                    |

#### Charger

This unit can be used by adult and people with physical, sensory or mental capabilities or devoid of experience or knowledge, they (if they) are properly monitored (e) s or instructions for using the machine safely given to them and if the risks were apprehended.

Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unattended

Protect the battery charger against rain and humidity. Water penetration into a battery charger increases the risk of electric shock.

- Recharge only using the charger indicated by the manufacturer. A charger is matched to a battery type, its use with another battery could lead to a risk of fire.
- Do not charge other batteries. The battery charger is reserved for charging our batteries in the stated range of voltages. If it is used otherwise there is a risk of fire and explosion.
- Keep the battery charger clean. Contamination can lead to an electric shock.
- Check the battery charger, the cable and the plug before every use. Only use the battery charger when it does not show any defects. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel who use original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- Do not use the battery charger on easily inflammable surfaces (for example, paper, textiles, etc.) or in potentially explosive environments. There is a risk of fire due to the heating of the battery charger during charging.
- The power cord can not be replaced. If the cable is damaged, it should turn on the disposal.

#### Pictogram on charger

The following pictogram have been applied to the charger:

|  |                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary |
|  | Only use the battery charger indoors.                                                |
|  | Fail-safe isolating transformer.                                                     |
|  | Cut-out switch.                                                                      |

#### LI-ION BATTERY

Advantages of Li-ion batteries :

- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for less heavy, more compact, battery)
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries. (Ni-Cd, Ni-MeH ..)
- Limited self discharge.



**Charge battery pack solely with the charger provided!**

**Make sure that the power supply is 230 Volts AC / 50Hz.**

**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

#### ELECTRICAL SAFETY



**Check whether the voltage indicated on the type plate of the charger corresponds to the mains voltage.**

#### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LAWN MOWERS

- This device should not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance may not be performed by children.
- This unit can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, on condition that they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the resulting risks.
- Familiarize yourself with the instructions and the proper use of the machine.
- Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or belts.
- Worn or damaged parts must be replaced.
- Be especially careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
- Do not start the engine when the grass bag is not installed.
- Be aware that on machines with multiple cutting blades, the movement of a cutting diameter can lead to rotations of the other blades on it.
- When adjusting the machine make sure that no fingers are trapped between moving cutting knives and fixed parts of the machine.
- Allow the engine to cool before storing the machine.
- When servicing the cutting blade, note that even if the power supply is switched off, the blades can still be moving. Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts and accessories.
- The machine should be operated with a tripping current not exceeding 30 mA via a residual current device (RCD). Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower.
- Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children or pets, are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the lawnmower in wet grass, where feasible.
- Walk, never run.

- Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety device, for example deflectors and/or grass catchers in place.
  - Mowing on banks can be dangerous:
  - Do not mow excessively steep slopes.
  - Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
  - Mow across the face of slopes - never up and down.
  - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
  - Use extreme caution when stepping back or pulling the lawnmower towards you.
  - Never mow by pulling the mower towards you.
  - Stop the blades if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
  - Do not tilt the machine when starting or switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and tilt only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground. Switch on the lawnmower according to instructions and with feet well away from the blades.
  - Do not put hands or feet near or under rotating parts.
  - Keep clear of discharge opening at all times.
  - Never pick up or carry the lawnmower while the motor is running.
  - Make sure that all moving parts have come to a complete stop whenever you leave the mower;
- before you remove blockages or clear blockages in the ejection channel;
- before checking, cleaning or working on the mower; when a foreign object is hit.
- Look for damage to the lawn mower and perform the necessary repairs before restarting and operating the mower.
- If the lawnmower starts to vibrate abnormally, an immediate check is required. check for obstructions;
  - perform the necessary repairs on damaged parts;
  - make sure that all nuts, bolts and screws are tightened.
  - Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the lawnmower is in safe working condition.
  - Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
  - Replace worn or damaged parts for safety.

#### EXPLANATION OF SYMBOLS

|  |                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | General hazard safety alert.                                                                                                                                                           |
|  | Read instruction manual.                                                                                                                                                               |
|  | Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.<br>Keep bystanders a safe distance away from the machine.                               |
|  | Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.<br>Switch off and remove isolation battery before adjusting, cleaning and before leaving the product unattended for any period.    |
|  | Wait until all machine components have completely stopped before touching them.<br>The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury. |
|  | Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.                                                                                                            |
|  | Wear eye protection !                                                                                                                                                                  |
|  | Wear ear protectors !                                                                                                                                                                  |
|  | Wear protective gloves!                                                                                                                                                                |
|  | Wear safety shoes.                                                                                                                                                                     |
|  | CLASS OF PROTECTION                                                                                                                                                                    |

#### OVERVIEW

- |                                                  |                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Upper bar                                     | 13a. Plastic tabs                    |
| 2. Tightening levers for fastening the upper bar | 13b. Grass collection box rods       |
| 3. Lower bar                                     | 13c. Handle for grass collection box |
| 4. Impact protection                             | 14. Cable holder                     |
| 5. Tightening levers for fastening the lower bar | 15. Machine cable                    |
| 6. Carrying handle                               | 16. Release button                   |
| 7. Lever for cutting height adjustment           | 17. Start handle                     |
| 8. Cover                                         | 18. Mulch kit                        |
| 9. Rechargeable batteries                        | 18a. Bracket on mulch kit            |
| 9a. Release button on rechargeable battery       | 19. Double charger                   |
| 10. Ignition key                                 | 20. Blade                            |
| 11. Wheels                                       | 21. Blade bolt                       |
| 12. Appliance housing                            | 22. Motor spindle                    |
| 13. Grass collection box                         |                                      |

#### ASSEMBLY

Only carry out work that you know you are capable of.

##### Mounting the lower bar (B)

1. Fold the lower bar (3) upwards.
2. Turn the lower tightening levers (5) clockwise to fasten.
3. Lock the tightening levers (5) by pressing them in the direction of the lower bar (3). The tightening levers must be pulled tight and then positioned against the bar so that tightening can be carried out with medium force. If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.

##### Mounting the upper bar (C)

1. Fasten the upper bar (1) with the enclosed screws (2b), the washers (2a) and the upper tightening levers (2) on the right and left of the lower bar (3). The release button (16) must be located on the right in the mowing direction. Two positions are possible.
2. Turn the tightening levers (2) clockwise to fasten.
3. Lock the tightening levers (2) by pressing them in the direction of the bar (3). The tightening levers must rest against the bar in such a way that tightening can be carried out with medium force. If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.



**Release the tightening levers (2+5) and fold the upper bar (1) and the lower bar (3) together so that the device takes up less space. Make sure not to pinch the machine cables while doing this.**

##### Mounting the (D)

1. Clip the handle (13c) of the grass collection box (13) into the upper side of the grass collection box (13).
2. Place the plastic tabs (13a) of the grass collection box (13) over the grass collection box rods (13b).

##### Mulch kit (J)

Attaching the mulch kit

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection.
3. Slide the mulch kit (18) into place. The bracket (18a) snaps into place.

##### Removing the mulch kit

4. Push in the bracket (18a) on the mulch kit and remove the mulch kit (18).

#### OPERATION



**The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.**



**Switch off the apparatus, remove the ignition key (10) and wait for the blades to come to a standstill.**

##### Mounting/removing the grass collection box (E)

1. To mount the grass collection box (13), lift the impact protection (4) and suspend the grass collection box (13) from both receptors.
2. Fold the impact protection (4) over the grass collection box (13). This will hold the grass collection box in the correct position.
3. To remove the grass collection box (13), lift the impact protection (4) and remove the grass collection box (13). Fold the impact protection (4) back over the device housing (12).



**Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

## Setting the cutting height (F)



The apparatus has 6 positions for adjusting the cutting height:

25 mm/35 mm - low cutting height

45 mm/55 mm - medium cutting height

65 mm/75 mm - large cutting height

1. Hold the carrying handle (6) and lift the device or push the device down.

2. Grip the lever (7) for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.



**A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.**

## Inserting/removing the rechargeable battery (I)

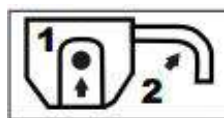


**Switch off the apparatus, remove the ignition key (10) and wait for the blades to come to a standstill.**

1. To remove the battery (9) from the device, press the release button (9a) on the battery and pull the battery out.

2. To insert the battery (9), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

## Switching on and off



- Place the apparatus on a level surface.
- Lift the cover (8) on the device housing and insert the charged batteries (9) along the guides into the device. You will hear them click into place.
- Insert the ignition key (10) in the corresponding opening next to the rechargeable battery (9).

The ignition key can only be inserted in one position. Take note of the guide groove on the open-ing next to the battery and on the ignition key (10)

4. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.

5. To switch the apparatus on, press the release button (16) and hold it down while pressing the starting lever (17). Let go of the release button.

6. To switch the apparatus off, let go of the starting lever (17).



**After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## Working with the device

•Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

•The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high.

•During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimeters.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged. Always move across slopes crosswise.
- Take special care when going backwards and pulling the device.



**After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## CLEANING/MAINTENANCE



**Have any work that is not described in these operating instructions performed by an Authorized customer service centre. Only use original parts.**



**Wear gloves when handling the blade.**



**Switch off the apparatus, remove the ignition key (10) and wait for the blades to come to a standstill.**

## General cleaning and maintenance work



**Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

- Turn the machine over.
- Use firm gloves and keep hold of the blade (20). Use a spanner to turn the blade bolt (21) counter-clockwise from the motor spindle (22).
- Reassemble the new blade (20) in reverse order. Make sure that the blade (20) is positioned correctly and that the blade bolt (21) is tightened.

## Storage

Release the tightening levers (2+5) and fold the upper bar (1) and the lower bar (3) together so that the device takes up less space. Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

Store the device in a dry place out of reach of children.

Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.

Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

## Battery storage

Store your batteries in a cool area. Optimal temperature for storing your Li-ion battery for longer term is 2°C. (capacity loss will only be 6% / year (compared to 20% at 25°C)). Never store batteries in discharged condition.

It is better for Li-ion batteries to recharge them frequently. Optimal long time storage charge for your Li-ion battery is at 40% of their capacity.

## TECHNICAL DATA

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Blade width            | 370mm               |
| Height of cut          | 25-35-45-55-65-75mm |
| Grass box capacity     | 35 L                |
| Battery to use         | 40V (2x20V), 4.0Ah  |
| Speed                  | 3300 Min-1          |
| Weight without battery | 12.5 Kg             |

Noise emission values measured according to relevant standard

Sound pressure level  
 LPA 76.2 dB(A) K= 3 dB(A)

Sound power level  
 LWA - 87 dB(A) K=2.33 dB(A)

Guaranteed sound power level  
 LWA - 96 dB(A)



**ATTENTION!** The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. :  
 0.56 m/s<sup>2</sup>/0.64m/s<sup>2</sup>  
 K=1,5 m/s<sup>2</sup>



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

#### SERVICE DEPARTMENT

Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.

#### TROUBLESHOOTING

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

**Warning:** Switch off and remove the isolation key before investigating fault.

| Problem                                       | Possible Cause                                                               | Corrective Action                                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not work                     | Possible clogging                                                            | Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear gardening gloves) |
|                                               | Battery not fully charged                                                    | Battery Charging                                                                       |
|                                               | Battery not inserted (properly)                                              | Inserting the Battery                                                                  |
|                                               | Grass too long                                                               | Increase height of cut and tilt machine to reduce starting load                        |
|                                               | Isolator damage                                                              | Contact Service Agent                                                                  |
|                                               | Motor protector has activated                                                | Allow motor to cool /increase height of cut                                            |
|                                               | Battery too hot/cold                                                         | Allow to cool/warm                                                                     |
|                                               | Isolation key not inserted correctly/fully                                   | Fit correctly                                                                          |
| Machine starts and immediately stops          | There is a short delay in the motor starting after engaging the switch lever | Hand switch lever for 1-3 s to start motor                                             |
|                                               | Battery not fully charged                                                    | Battery Charging                                                                       |
|                                               | Isolation key not inserted correctly/fully                                   | Fit correctly                                                                          |
|                                               | Battery not inserted (properly)                                              | Inserting the Battery                                                                  |
|                                               | Battery too hot/cold                                                         | Allow to cool/ Increase height of cut                                                  |
| Machine functions intermittently              | Internal wiring of machine damaged                                           | Contact Service Agent                                                                  |
|                                               | Motor protector has activated                                                | Allow motor to cool /increase height of cut                                            |
| Machine leaves ragged finish and/ Motor labor | Height of cut too low                                                        | Increase height of cut(see "Adjusting the Cutting Height")                             |
|                                               | Cutting blade dull                                                           | Replace the blade (see "Blade Maintenance")                                            |
|                                               | Possible clogging                                                            | Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear gardening gloves) |

|                                                                                                     |                                                                                                      |                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Area of cut (battery duration) not large enough                                                     | Blade fitted upside down                                                                             | Refit blade correctly(see "Blade Maintenance")                                                                                                              |
|                                                                                                     | Height of cut too low                                                                                | Increase cut height and walk slower                                                                                                                         |
|                                                                                                     | Grass too high                                                                                       | Increase cut height and walk slower                                                                                                                         |
|                                                                                                     | Grass wet or damp                                                                                    | Wait until grass is dry and walk slower                                                                                                                     |
|                                                                                                     | Grass is dense                                                                                       | Increase cut height, walk slower and cut more frequently                                                                                                    |
| Cutting blade not rotating while machine switched on                                                | An additional battery can be purchased from an authorized customer service agent for garden products | Contact Service Agent                                                                                                                                       |
|                                                                                                     | Cutting blade obstructed                                                                             | Switch off machine<br>Clear obstruction (always wear gardening gloves)                                                                                      |
| Excessive vibrations/noise                                                                          | Blade nut/bolt loose                                                                                 | Tighten blade nut/bolts                                                                                                                                     |
|                                                                                                     | Cutting blade damaged                                                                                | Contact Service Agent.<br>Replace the blade                                                                                                                 |
| No charging procedure possible                                                                      | Battery contacts contaminated                                                                        | Clean the battery contacts (e.g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery (Batteries can be purchased to service agents) |
| The charge control LED respectively, do not light up after inserting the mains plug into the socket | The battery is defective, due to a disconnection in the battery                                      | Replace the battery (Batteries can be purchased to service agents)                                                                                          |
|                                                                                                     | Mains plug of battery charger not plugged in (properly)                                              | Insert mains plug (fully) into the socket outlet                                                                                                            |
|                                                                                                     | Socket outlet, mains cable or battery charger defective                                              | Check power supply voltage, if necessary, a battery charger, an authorized inspection station contact customer service                                      |

#### ENVIRONMENT



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

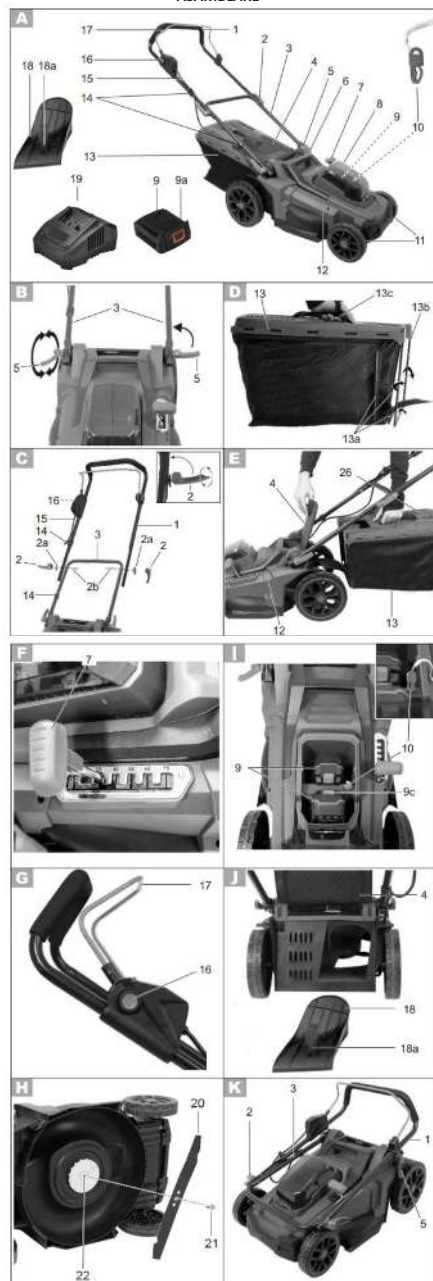
#### Batteries

Unwanted batteries should be disposed of in an environmentally friendly way and in conformance with the local regulations.  
 Discharge the battery by letting the machine run at no load speed until the motor stops.  
 Remove the battery from the machine.  
 Hand in the battery as chemical waste with the recycling station in your municipality.



Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.  
 This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
 It should supervise children to ensure they do not play with the device.

ASAMBLARE



ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCĂTOR 2 X 20V



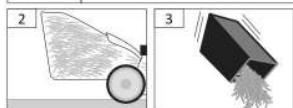
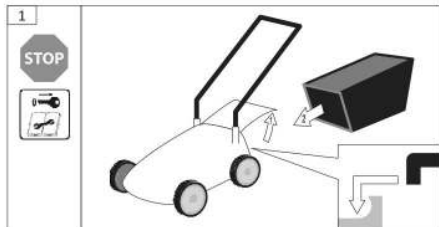
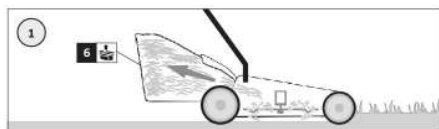
SETARE ÎNĂLȚIME DE TĂIERE 25-75 mm



UTILIZARE



## COLECTARE



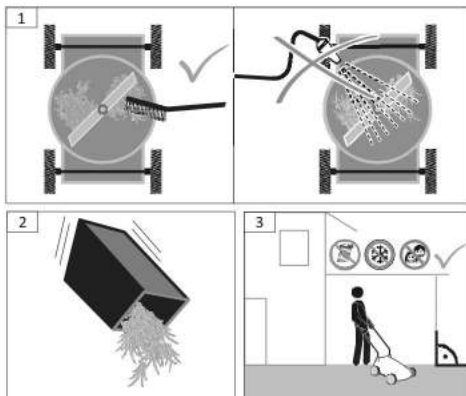
## EJECTARE



## INSTRUCIUNI DE TĂIERE



## MENTENANȚĂ



## MAȘINĂ DE TUNS IARBA FĂRĂ FIR

### APLICAȚIE

Scopul acestei unelte este de a tunde/cosi iarba. A fost destinată pentru tunderea zonelor cu iarbă din grădini și gospodării. Nu este destinată pentru utilizare comercială. Nu este potrivită pentru utilizare profesională.



Citiți cu atenție acest manual, respectând instrucțiunile de siguranță recomandate înainte, în timpul și după folosirea mașinii de tuns iarba. Respectarea acestor instrucțiuni simple va menține mașina dvs. într-o stare de funcționare optimă. Familiarizați-vă cu comenzile de pe mașina dvs. de tuns iarba înainte de a încerca să o utilizați, dar, mai presus de toate, asigurați-vă că știți cum să opriți mașina în caz de urgență. Păstrați acest manual de utilizare și toată documentația care o însoțește pentru referințe ulterioare.



### AVERTIZARE:

Materialele de ambalaj nu sunt jucării!  
Copiii nu trebuie să se joace cu elementele din plastic! Există pericol de sufocare!

### IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.  
PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE CU ALIMENTARE ELECTRICĂ

Respectați aceste reguli de utilizare și de securitate atunci când folosiți mașina electrică de tuns iarba.

### Instruire

- Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați niciodată mașina când în apropiere se află persoane terțe, în special copii, sau animale.
- Retineți că utilizatorul este responsabil pentru orice accidente pe care le poate cauza sau pericole pe care le provoacă altor persoane sau proprietății acestora.

### Utilizare:

- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Când nu este în uz, depozitați mașina într-un loc inaccesibil copiilor.
- Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, de persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au primit instrucțiuni privind utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu mașina.

- Nu tundeți iarbă în timp ce sunt persoane în apropiere, în special copii sau animale de companie.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru oricare accidente sau vătămări cauzate altor persoane sau proprietății acestora.
- Nu folosiți mașina descult sau purtând sandale deschise, purtați întotdeauna încălțăminte adecvată și pantaloni lungi. Inspectați temeinic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare, inspectați-o vizual pentru a vedea dacă lamele, suruburile lamelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele și suruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a asigura o funcționare optimă.
- Tundeți numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială adecvată.
- Evitați tunderea în condiții meteorologice nefavorabile, în special când există risc de fulger.
- Evitați utilizarea mașinii pe iarbă umedă, dacă e posibil.
- Mergeți, nu alergați.
- Nu utilizați o mașină cu elemente de protecție sau carcase defecte, sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu deflector și/sau colectoare de iarbă.
- Purtați întotdeauna protecție auditivă.
- Lucrul pe terenuri înclinate poate fi periculos.
- Nu tundeți pe pante excesiv de abrupte.
- Asigurați-vă întotdeauna de stabilitatea picioarelor pe pante sau pe iarbă umedă.
- Tundeți în traversul pantelor — niciodată în sus și în jos.
- Fiți extrem de precaut când schimbați direcția pe pante.
- Fiți precauți atunci când faceți un pas înapoi sau trageți mașina spre dvs.
- Nu tundeți niciodată trăgând mașina de tuns spre dvs.
- Opriți lamele dacă mașina trebuie înclinată pentru transportare, atunci când traversați suprafețe altele decât iarbă și când transportați mașina spre și dinspre zona de tuns.
- Nu înclinați mașina atunci când porniți sau activați motorul, cu excepția cazului în care mașina trebuie înclinată pentru utilizare în iarbă înaltă. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este absolut necesar și înclinați doar partea care este departe de operator.
- Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de operare înainte de a readuce mașina pe sol. Porniți motorul conform instrucțiunilor, cu picioarele departe de părțile în mișcare.
- Nu puneți mâinile sau picioarele aproape de sau sub părțile rotative (în mișcare).
- Stați întotdeauna departe de zona de descărcare/ejectare când utilizați mașina.
- Nu ridicați și nu transportați mașina în timp ce motorul este în funcțiune.

#### Nu modificați acest produs.

- Modificările neautorizate pot afecta siguranța produsului dvs. și pot duce la creșterea zgomotului și vibrațiilor.
- Inspectați cu regularitate cablul de alimentare și orice cabluri prelungitoare. Nu conectați cabluri deteriorate la sursa de alimentare și nu atingeți un cablu deteriorat înainte de a fi deconectat de la sursa de alimentare. Un cablu deteriorat poate provoca contactul cu părți aflate sub tensiune. Atenție la pericolul de șoc electric.

#### Îndepărtați cheia de siguranță:

- De fiecare dată când părăsiți mașina;
- Înainte de a elimina un element ce o blochează;
- Înainte de verificare, curățare sau lucrări de mentenanță;
- După ce ați lovit/atinș un obiect străin. Inspectați mașina pentru a detecta eventualele defecțiuni și efectuați reparațiile necesare.
- Dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat).

#### Mentenanță

- Purtați întotdeauna mănuși de grădinarit atunci când lucrăți în apropierea lamelor ascuțite.
- Asigurați-vă că toate piulițele, suruburile și bolțurile sunt strânse pentru a fi sigur că mașina este în condiții optime de lucru.
- Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru uzură sau deteriorare.
- Examinați mașina și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Asigurați-vă că elementele de tăiere înlocuite sunt de tipul potrivit.
- Asigurați-vă că piesele înlocuite sunt aprobate de PARTNERPRO.

#### Recomandări pentru utilizarea optimă a acumulatorului

- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a introduce acumulatorul (setul de baterii). Introducerea acumulatorului (setului de baterii) în mașini care au întrerupătorul pornit poate provoca accidente.
- Păstrați încărcătorul acumulatorului departe de ploaie sau umiditate.
- Penetrarea apei în încărcător crește riscul de șoc electric.
- Reîncărcați doar cu un încărcător recomandat de producător. Un încărcător pentru un anumit tip de acumulator (set de baterii) poate crea un risc de incendiu când este folosit cu un alt acumulator (set de baterii).
- Nu încărcați alte baterii. Încărcătorul este destinat doar pentru încărcarea acumulatorilor de litiu-ion PARTNERPRO din intervalul de tensiune indicat. În caz contrar, există pericol de incendiu și explozie.
- Păstrați încărcătorul curat. Contaminarea poate duce la pericol de șoc electric.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și mufa. Dacă se detectează deteriorări, nu folosiți încărcătorul. Nu desfaceți niciodată încărcătorul de sine stătător.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de către un specialist calificat și doar folosind piese

- de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și mufele deteriorate cresc riscul de șoc electric.
- Nu utilizați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de exemplu, hârtie, textile etc.). Suprîncălzirea încărcătorului în timpul procesului de încărcare poate reprezenta un pericol de incendiu.
- Utilizați doar acumulatori (seturi de baterii) PARTNERPRO destinate în mod specific acestui tip de unealtă. Utilizarea altor acumulatori (seturi de baterii) poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- Când acumulatorul (setul de baterii) nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici care pot genera o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalilor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din acumulator; evitați contactul. Dacă contactul se produce accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, adresați-vă medicului. Lichidul ejectat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- Nu desfaceți acumulatorul. Există pericol de scurtcircuit.
- Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, de soare intens continuu, foc, apă și umiditate. Pericol de explozie. Nu scurtcircuitați acumulatorul. Există pericol de explozie.
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a acumulatorului, se pot emite vapori. Ventilați zona și în caz de necesitate, adresați-vă la un medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.
- Păstrați acumulatorul numai într-un interval de temperatură între 0 °C și 50 °C. De exemplu, nu lăsați acumulatorul în mașină pe timp de vară.
- Curățați ocazional orificiile de ventilație ale acumulatorului cu o perie moale, curată și uscată.

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU SETUL DE BATERII (ACUMULATOR)

##### Acumulator

##### Folosii doar un încărcător original.

- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea de funcționare a încărcătorului.
- Utilizarea unui încărcător cu caracteristici diferite decât cele ale încărcătorului recomandat poate deteriora acumulatorul.
- Evitați orice încărcare rapidă sau suprîncălzire care ar putea scurta durata de viață a acumulatorului.

1. Înainte de a folosi setul de baterii, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de precauție de pe încărcător, acumulator și produsul care utilizează acumulatorul.
2. Nu dezasamblați acumulatorul (setul de baterii).
3. Dacă timpul de funcționare a devenit extrem de scurt, opriți imediat. Acest lucru poate duce la riscul de suprîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul ajunge la ochii dvs., clătiți-i cu apă curată și adresați-vă imediat medicului. Acest lucru poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați setul de baterii:
  - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductiv.
  - (2) Evitați să depozitați acumulatorul într-un container cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.
5. Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux mare de curent, suprîncălzire, posibile arsuri și chiar o deteriorare completă.
6. Nu depozitați unealta și acumulatorul în locații unde temperatura poate ajunge sau depăși 50°C (122°F).
7. Nu incinerati acumulatorul (setul de baterii) chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat. Acesta poate exploda și provoca incendiu.
8. Fiți atenți să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.

#### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Sfaturi pentru menținerea duratei de viață maximă a acumulatorului

1. Încărcați acumulatorul înainte ca acesta să fie complet descărcat.
- Opriți întotdeauna lucrul și încărcați acumulatorul când observați o scădere a puterii de lucru.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.
- Suprîncălzirea scurtează durata de viață a acumulatorului.
3. Încărcați acumulatorul la o temperatură între 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Lăsați un acumulator herbit să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați acumulatorul o dată la fiecare sase luni dacă nu îl folosiți pentru o perioadă îndelungată de timp.

#### FUNCȚIONALITATE

Instalarea sau îndepărtarea acumulatorului (setului de baterii)



##### ATENȚIE:

- Opriți întotdeauna instrumentul înainte de a instala sau scoate setul de baterii (acumulatorul).
- Asigurați-vă că ați fixat capacul acumulatorului înainte de utilizare. Altfel, noroiul, murdăria sau apa pot cauza daune produsului sau setului de baterii.

Tineți unealta electrică departe de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu firele camuflate. Elementele de fixare care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot provoca șoc electric operatorului. Protejați încărcătorul de ploaie și umiditate. Penetrarea apei într-un încărcător crește riscul de șoc electric.

Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu altă baterie.

Nu încărcați alte baterii. Încărcătorul este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor noastre în intervalul de tensiune indicat. Altfel există pericol de incendiu sau explozie. Păstrați încărcătorul curat. Contaminarea poate cauza pericolul de șoc electric.

Verificați încărcătorul, cablul și mufa de fiecare dată înainte de utilizare. Nu folosiți încărcătorul atunci când detectați defecțiuni. Nu desfaceți încărcătorul de sine stătător, el trebuie reparat de către un specialist calificat, folosind piese de schimb originale.

Încărcătoarele, cablurile și mufele deteriorate cresc riscul de șoc electric. Nu utilizați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile, etc.) sau în medii combustibile. Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului în timpul încălzirii.

În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă accidental are loc contactul, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, adresați-vă medicului. Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri. Nu desfaceți acumulatorul de sine stătător. Există pericol de scurtcircuit.

Protejați bateria împotriva căldurii, inclusiv împotriva iradierii solare continue și a focului. Există pericol de explozie. Nu scurtcircuitați bateria. Există pericol de explozie.

În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei (acumulatorului), pot exista emisii de vapori. În caz de necesitate, consultați un medic. Vapori pot irita sistemul respirator.

## AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Ș Scoateți bateria (acumulatorul) din mașina de tuns în timpul lucrărilor de mentenanță sau când mașina nu va fi folosită pentru o perioadă mai lungă de timp.

Ș Folosiți doar tipul de baterie (acumulator) recomandat.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR ȘI BATERIE

• Citiți cu atenție instrucțiunile generale și instrucțiunile de siguranță înainte de a încărca bateria.

• Folosiți doar încărcătorul recomandat pentru a încărca bateria. Nu încărcați baterii de alt tip cu acest încărcător. Adaptoarele de rețea trebuie folosite doar împreună cu priză încărcătorului și bateria însoțitoare.

• Folosiți încărcătorul doar într-un mediu uscat la o temperatură între 10 °C și 40 °C.

• Nu folosiți încărcătorul când acesta a fost deteriorat.

• Reparați încărcătorul și bateria doar la un centru de deservire autorizat.

• Preveniți scurtcircuitarea bateriei.

• Asigurați-vă că conexiunile bateriei nu se ating obiecte metalice.

• Nu depozitați bateria în locuri unde temperatura poate crește peste 50 °C.

• Nu ardeți bateria.

• Nu încercați niciodată să deschideți/desfaceți bateria.

• În caz de contact al pielii cu lichidul bateriei (soluție care conține 25-30% hidroxid de potasiu), clătiți imediat cu multă apă. Calmați cu o substanță ușor acidă, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.

• În caz de contact cu ochii, clătiți bine timp de 10 minute cu apă curată și consultați un medic.

|                                                                                     |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Nu incinerati bateria.</b>                                             |
|  | <b>Nu expuneți încărcătorul și bateria la temperaturi de peste 50 °C.</b> |
|  | <b>Nu expuneți încărcătorul și bateria la apă.</b>                        |

## Încărcător

• Acest dispozitiv poate fi utilizat de adulți și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheați corespunzător sau dacă li s-a dat instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a mașinii, precum și dacă au înțeles riscurile.

• Copiii nu ar trebui să se joace cu instrumentul. Curățarea și lucrările de mentenanță nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

• Protejați încărcătorul împotriva ploii și umidității. Penetrarea apei într-un încărcător crește riscul de șoc electric.

• Reîncărcați doar utilizând încărcătorul recomandat de producător. Un încărcător este adaptat pentru un anumit tip de baterie, utilizarea acestuia cu o altă baterie ar putea duce la incendiu.

• Nu încărcați alte tipuri de baterii (acumulator). Încărcătorul este destinat încălzirii

bateriilor noastre în intervalul de tensiuni indicat. Dacă este utilizat altfel, există risc de incendiu și explozie.

• Păstrați încărcătorul curat. Contaminarea acestuia poate duce la șoc electric.

• Verificați încărcătorul, cablul și mufa înainte de fiecare utilizare. Utilizați încărcătorul doar atunci când acesta nu prezintă defecțe. Nu desfaceți încărcătorul de sine stătător, acesta trebuie reparat doar de către un specialist calificat care utilizează piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și mufele deteriorate cresc riscul de șoc electric.

• Nu utilizați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de exemplu, hârtie, textile, etc.) sau în medii potențial explozive. Există un risc de incendiu datorită încălzirii încărcătorului în timpul încălzirii.

• Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, acesta trebuie scos din uz.

## Pictograme de pe încărcător

Pe încărcător sunt aplicate următoarele pictograme:

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Clasa II - Mașina este dublu izolată; firul de împământare nu este necesar |
|  | Folosiți încărcătorul numai în interior.                                   |
|  | Transformator izolator de siguranță.                                       |
|  | Înterupător automat.                                                       |

## ACUMULATOR LI-ION

### Avantajele acumulatorilor/bateriilor Li-ion:

• Acumulatorii Li-ion au un raport capacitate/greutate mai mare (mai multă putere pentru o baterie mai puțin grea, mai compactă)

• Fără efect de memorie (pierderea capacității după mai multe cicluri de încărcare/descărcare) ca alte tipuri de baterii (Ni-Cd, Ni-MeH etc.).

• Autodescărcare limitată



Încărcați setul de baterii numai cu ajutorul încărcătorului furnizat!

Asigurați-vă că sursa de alimentare este de 230 volți AC / 50Hz.



**AVERTISMENT:** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu elementele din plastic! Există pericol de sufocare!

## SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

Verificați dacă tensiunea indicată pe placa de identificare a încărcătorului corespunde tensiunii rețelei electrice.

## INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TUNS IARBĂ

• Acest instrument nu trebuie utilizat de către copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu mașina de tuns iarbă. Curățarea și întreținerea acestuia nu trebuie efectuate de către copii.

• Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, de persoane care nu au experiență și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au primit instrucțiuni privind utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

• Familiarizați-vă cu instrucțiunile și utilizarea corectă a mașinii.

• Evitați să purtați îmbrăcăminte largă sau îmbrăcăminte cu șireturi sau curele care atarnă.

• Piesele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite.

• Fiți deosebit de atenți când întoarceți mașina de tuns iarbă și când o trageți spre dvs.

• Nu porniți motorul dacă colecteurul de iarbă nu este instalat.

• Fiți conștienți că la mașinile cu mai multe lame de tăiere, mișcarea unei lame poate determina rotația celorlalte lame asociate.

• Când ajustați mașina, asigurați-vă că nu v-ați prins degetele între lame aflate în mișcare sau în părțile fixe ale mașinii.

• Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina.

• Când efectuați lucrări de întreținere a lamei, rețineți că, chiar dacă alimentarea cu energie este oprită, lamele pot încă să se miște. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.

• Mașina utilizează un dispozitiv de curent rezidual (RCD) care are un curent de declanșare ce nu depășește 30 mA.

• Regulamentele locale pot restricționa vârsta operatorului.

• Nu tundeți iarbă când sunt persoane în apropiere, în special copii sau animale de companie.

• Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau vătămări ce pot fi provocate altor persoane sau proprietăților acestora.

• Nu folosiți mașina de tuns iarbă desculț sau purtând sandale deschise, purtați întotdeauna încălțăminte adecvată și pantaloni lungi.

- Inspectați temeinic zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns iarba și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare, inspectați vizual mașina pentru a vedea dacă lamele, șuruburile lamelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru o funcționare optimă.
- Tundeți numai în lumina zilei sau în condiții bune de iluminare artificială bună.
- Dacă e posibil, evitați utilizarea mașinii de tuns iarba pe iarbă umedă.
- Mergeți, nu alergați.
- Nu utilizați o mașină cu elemente de protecție defecte, sau fără dispozitiv de siguranță, de exemplu deflector și/sau colector de iarbă instalat.
- Tunderea ierbil pe terenuri înclinate poate fi periculoasă.
- Nu lucrați pe pante excesiv de abrupte.
- Asigurați-vă întotdeauna de stabilitatea picioarelor pe pante sau pe iarbă umedă.
- Tundeți în traversul pantelor — niciodată în sus și în jos.
- Fiți extrem de precaut când schimbați direcția pe pante.
- Folosiți precut când faceți un pas înapoi sau trageți mașina de tuns iarba spre dvs.
- Nu tundeți niciodată trăgând mașina de tuns spre dvs.
- Opriti lamele dacă mașina de tuns iarba trebuie înclinată pentru transportare, atunci când traversați alte suprafețe decât iarba și când transportați mașina spre și dinspre zona de tuns.
- Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care mașina trebuie înclinată pentru utilizare în iarbă înaltă. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este absolut necesar și înclinați doar partea care este departe de operator.
- Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de lucru înainte de a reduce mașina pe sol. Porniți mașina de tuns iarba conform instrucțiunilor și cu o picioare departe de lame.
- Țineți mâinile și picioarele departe de părțile rotative și de orificiul de evacuare.
- Nu ridicați și nu transportați mașina de tuns iarba când motorul este în funcțiune.
- Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet de fiecare dată când părăsiți mașina de tuns; înainte de a elimina deseurile sau curăța blocările în canalul de evacuare; înainte de verificare, curățare sau lucrări de mentenanță; când lovește un obiect străin. Dacă depistați deteriorări la mașina de tuns iarba, efectuați reparațiile necesare înainte de a o reporni și utiliza.
- Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze anormal, este necesară o verificare imediată.
- Verificați dacă există obstrucții;
- Efectuați reparațiile necesare ale pieselor deteriorate;
- Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și bolțurile sunt strânse.
- Toate piulițele, șuruburile și bolțurile trebuie bine strânse pentru a fi sigur că mașina de tuns iarba va lucra în condiții de siguranță.
- Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru urme de uzură sau deteriorare.
- Întotdeauna înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

#### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

|  |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Alertă de siguranță / de pericol general.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Citiți manualul de utilizare.                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Fiți atenți ca persoanele din jur să nu fie rănite de obiectele străine aruncate de mașină. Păstrați persoanele din jur la o distanță sigură de mașină.                                                                                                     |
|  | Mențineți lamele ascuțite. Atenție la riscul de amputare a degetelor de la picioare sau mâini. Opriti și scoateți bateria de izolare înainte de a face reglaje, lucrări de curățare și înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru o anumită perioadă. |
|  | Așteptați până când toate componentele mașinii s-au oprit complet înainte de a le atinge. Lamele continuă să se rotească după ce mașina s-a oprit, o lamă în rotație poate provoca răni grave.                                                              |
|  | Nu folosiți mașina pe ploaie sau nu o lăsați în aer liber când plouă.                                                                                                                                                                                       |
|  | Purtați protecție pentru ochi!                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Purtați protecție auditivă!                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Purtați mănuși de protecție!                                                                                                                                                                                                                                |

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Purtați încălțăminte de protecție. |
|  | CLASA DE PROTECȚIE                 |

#### PREZENTARE GENERALĂ

- |                                              |                                                |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Bară superioară                           | 13. Colector de iarbă                          |
| 2. Clame pentru fixarea barei superioare     | 13a. Cleme din plastic                         |
| 3. Bară inferioară                           | 13b. Barele colectorului de iarbă              |
| 4. Apărătoare (protecție la impact)          | 13c. Măner pentru colectorul de iarbă          |
| 5. Clame pentru fixarea barei inferioare     | 14. Suport cablu                               |
| 6. Măner pentru transportare                 | 15. Cablul mașinii                             |
| 7. Clemă pentru reglarea înălțimii de tăiere | 16. Buton deblocare                            |
| 8. Capac                                     | 17. Măner de pornire                           |
| 9. Baterii reincărcabile                     | 18. Kit de mulcire (Set cu funcția de mulcire) |
| 9a. Buton deblocare baterie reincărcabilă    | 18a. Suport pe kitul de mulcire                |
| 10. Cheie de contact                         | 19. Încărcător dublu                           |
| 11. Roți                                     | 20. Lamă                                       |
| 12. Carcasa mașinii                          | 21. Șurub lamă                                 |
|                                              | 22. Axul motorului                             |

#### ASAMBLARE

Efectuați doar lucrările pe care știți că le puteți face.

#### Montarea barei inferioare (B)

1. Ridicați bara inferioară (3) în sus.
2. Rotiți clemă de strângere inferioară (5) în sens orar pentru a o fixa.
3. Blocați clemă de strângere (5) apăsându-o în direcția barei inferioare (3). Clemă trebuie trasă ferm și apoi poziționată pe bară, să simțiți cum fixarea se efectuează cu o forță medie. Dacă acest lucru nu se întâmplă, continuați să rotiți clemă de strângere în sens orar sau slăbiți-o rotind în sens invers.

#### Montarea barei superioare (C)

1. Fixați bara superioară (1) cu șuruburile incluse (2b), șaibele (2a) și clemele de strângere superioare (2) pe partea dreaptă și stângă a barei inferioare (3). Butonul de deblocare (16) trebuie să fie situat pe partea dreaptă în direcția de tăiere. Există două poziții posibile.
2. Rotiți clemele de strângere (2) în sens orar pentru fixare.
3. Blocați clemele de strângere (2) apăsându-le în direcția barei (3). Cemele de strângere trebuie să se așeze bine pe bară, să simțiți cum fixarea se efectuează cu o forță medie. Dacă acest lucru nu se întâmplă, continuați să rotiți clemă de strângere în sens orar sau slăbiți-o rotind în sens invers.

**Desfaceți clemele de strângere (2+5) și pliați bara superioară (1) și bara inferioară (3) împreună astfel încât instrumentul să ocupe mai puțin spațiu. Asigurați-vă că nu prindeți cablurile mașinii în timpul acestui proces.**

#### Montarea (D)

1. Fixați mânerul (13c) colectorului de iarbă (13) pe partea superioară a acestuia (13).
2. Plasați clemele din plastic (13a) ale colectorului de iarbă (13) peste barele colectorului de iarbă (13b).

#### Kit de mulcire (I)

- Atașarea kitului de mulcire
1. Scoateți colectorul de iarbă, dacă acesta este utilizat.
  2. Ridicați protecția la impact.
  3. Introduceți kitul de mulcire (18) la locul său. Suportul (18a) se fixează la loc.

#### Scoaterea kitului de mulcire

4. Apăsați suportul (18a) pe kitul de mulcire și scoateți kitul de mulcire (18).

#### UTILIZARE

**Instrumentul trebuie ajustat doar atunci când motorul este oprit și lama este staționară. În caz contrar, există risc de vătămare personală.**

**Opriti instrumentul, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamele să se oprească.**

#### Montarea/îndepărtarea colectorului de iarbă (E)

1. Pentru a monta colectorul de iarbă (13), ridicați protecția la impact (4) și agățați colectorul de iarbă (13) de ambele receptoare.
2. Pliati protecția la impact (4) peste colectorul de iarbă (13). Acest lucru va menține colectorul în poziția corectă.
3. Pentru a îndepărta colectorul de iarbă (13), ridicați protecția la impact (4) și scoateți colectorul (13). Pliati protecția la impact (4) înapoi peste carcasă dispozitivului (12).



Nu utilizați mașina fără protecția la impact sau fără colector de iarbă. Există risc de vătămare.

#### Setarea înălțimii de tăiere (F)



Instrumentul are 6 poziții pentru ajustarea înălțimii de tăiere:

- 25 mm/35 mm - înălțime de tăiere mică
- 45 mm/55 mm - înălțime de tăiere medie
- 65 mm/75 mm - înălțime de tăiere mare

1. Țineți mânerul pentru transportare (6) și ridicați dispozitivul sau apăsați dispozitivul în jos.
2. Fixați clemă (7) pentru reglarea înălțimii de tăiere și mișcați-o de-a lungul mecanismului cu clichet la înălțimea de tăiere dorită.



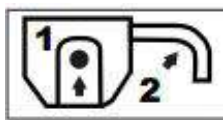
Înălțimea corectă de tăiere este între 25 și 45 mm pentru un gazon ornamental și aproximativ 45 - 65 mm pentru un gazon utilitar.



Pentru prima lucrare de sezon, selectați o înălțime de tăiere mai mare.

#### Instalarea/scoaterea bateriei reincărcabile (I)

Opriti instrumentul, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamele să se oprească complet.



1. Pentru a scoate bateria (acumulatorul) (9) din dispozitiv, apăsați butonul de deblocare (9a) de pe baterie și trageți-o afară.
2. Pentru a instala bateria (9), împingeți bateria de-a lungul șinei de ghidaj în dispozitiv. Veți auzi un clic atunci când aceasta se fixează în loc.

#### Punerea în funcțiune și oprirea

1. Plasați instrumentul pe o suprafață plană.
2. Ridicați capacul (8) carcasei și inserați bateriile încărcate (9) de-a lungul ghidajelor în dispozitiv. Veți auzi un clic atunci când acestea se fixează în loc.
3. Inserați cheia de contact (10) în orificiul corespunzător de lângă bateria reincărcabilă (9).
4. Cheia de contact poate fi inserată doar într-o singură poziție. Atrageți atenția la șanțul de ghidare de pe orificiul de lângă baterie și de pe cheia de contact (10).
5. Înainte de a porni instrumentul, asigurați-vă că acesta nu atinge niciun obiect.
6. Pentru a porni instrumentul, apăsați butonul de deblocare (16) și mențineți-l apăsat în timp ce apăsați clemă (levierul) de pornire (17). Eliberați butonul de deblocare.
7. Pentru a opri instrumentul, eliberați clemă (levierul) de pornire (17).

După ce ați oprit mașina de tuns, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Există risc de vătămare.

#### Utilizarea instrumentului

- Tunderea regulată stimulează iarbă să formeze mai multe frunzulițe, și în același timp elimină buruienile. Prin urmare, gazonul devine mai dens și mai uniform după fiecare tundere.
- Prima tundere are loc aproximativ în aprilie, când iarbă are înălțimea de 70 - 80 mm.
- În timpul sezonului de creștere, gazonul trebuie tuns cel puțin o dată pe săptămână.

- Deplasați instrumentul cu viteza de mers și în linii care ar trebui să fie cât mai drepte. Pentru a obține o tundere impecabilă, liniile ar trebui să se suprapună cu câțiva centimetri.
- Ajustați înălțimea de tăiere astfel încât instrumentul să nu fie supraîncărcat. În caz contrar, motorul se poate deteriora. Pe pante, întodeauna deplasați-vă transversal.
- Fiți deosebit de atenți când mergeți înapoi și trageți instrumentul spre Dvs.



După ce ați oprit mașina de tuns, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Există risc de vătămare.

#### CURĂȚARE/ÎNȚEȚINERE



Orice lucrări de mentenanță și reparație care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate la un centru de servicii autorizat. Folosiți doar piese originale.



Purtați mănuși când lucrați cu lama.

Opriti instrumentul, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamele să se oprească complet.



Lucrări generale de curățare și întreținere

Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu apă. Există risc de șoc electric

- Mențineți întodeauna instrumentul curat. Folosiți o perie sau o cârpă pentru curățare, nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- După tundere, îndepărtați orice resturi vegetale care s-au lipit de roți, orificiul de ventilație, orificiul de ejectare și zona lamei folosind o bucată de lemn sau plastic. Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite, deoarece acestea ar putea deteriora instrumentul.
- Verificați instrumentul înainte de fiecare utilizare pentru defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și bolțurile sunt bine fixate.
- Verificați dacă capacul și dispozitivele de protecție sunt montate corect și dacă nu s-au deteriorat. Înlocuiți-le dacă este necesar.

#### Înlocuirea lamelor

Dacă lama s-a tocit, aceasta poate fi ascuțită din nou de către o companie/centru de servicii specializat. Dacă lama este deteriorată sau dezechilibrată, aceasta trebuie înlocuită.

1. Întoarceți instrumentul.
2. Folosiți mănuși de protecție și țineți lama (20). Utilizați o cheie pentru a desface șurubul lamei (21) în sens antiorar de pe arborele motorului (22).
3. Asamblați lama nouă (20) efectuând aceste acțiuni în ordine inversă. Asigurați-vă că lama (20) este poziționată corect și strângeți șurubul lamei (21).

#### Depozitare

- Desfaceți clemele de strângere (2+5) și pliați bara superioară (1) și bara inferioară (3) împreună astfel încât instrumentul să ocupe mai puțin spațiu. Asigurați-vă că nu prindeți cablurile mașinii în timpul acestui proces.
- Depozitați instrumentul într-un loc uscat, departe de accesul copilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita instrumentul într-un spațiu închis.
- Scoateți acumulatorul înainte de a depozita instrumentul pentru o perioadă lungă de timp.



Nu suntem responsabili pentru daunele cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea sunt provocate de reparații necorespunzătoare, utilizarea de piese neoriginale sau utilizarea incorectă.

#### Stocarea acumulatorului

Depozitați acumulatorul (bateriile) într-un loc răcoros. Temperatura optimă pentru stocarea pe termen lung a acumulatorului Li-ion este de 2°C (pierderea de capacitate va fi doar de 6% pe an, în comparație cu 20% la 25°C). Nu depozitați niciodată acumulatorul descărcat.

Acumulatorul Li-ion trebuie reincărcat frecvent. Nivelul optim de încărcare pentru stocarea pe termen lung a acumulatorului Li-ion este de 40% din capacitatea lui.

#### DATE TEHNICE

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Lățime lamă                       | 370mm               |
| Înălțimea tăierii                 | 25-35-45-55-65-75mm |
| Capacitatea colectorului de iarbă | 35 l                |
| Acumulator utilizat               | 40V (2x20V), 4.0Ah  |
| Viteză                            | 3300 min-1          |
| Greutate fără acumulator          | 12.5 kg             |

Valori de emisie a zgomotului măsurate conform standardelor relevante

**Nivelul de presiune sonoră**  
LPA 76.2 dB(A) K= 3 dB(A)

**Nivelul de putere sonoră**  
LWA - 87 dB(A) K=2.33 dB(A)

**Nivelul de putere sonoră garantat**  
LWA - 96 dB(A)



**ATENȚIE!** Nivelul de presiune sonoră poate depăși 85 dB(A), în acest caz trebuie să utilizați dispozitive de protecție a auzului.

Valoarea medie pătratică a accelerației ponderată conform standardelor relevante:  
0.56 m/s<sup>2</sup>/0.64 m/s<sup>2</sup>  
K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta, iar valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi folosită și pentru o evaluare preliminară a expunerii la gălăgie.



**Avertisment de emisie a vibrațiilor în timpul utilizării unei scule electrice poate varia față de valoarea totală declarată în funcție de modulul în care este utilizată scula și de necesitatea identificării măsurilor de siguranță pentru protejarea operatorului, bazate pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (ținând cont de toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula este oprită și când funcționează în gol, plus perioada de declanșare)**

#### CENTRUL DE DESERVIRE

Comutatoarele deteriorate trebuie înlocuite la centrul nostru de servicii post-vânzare. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către agentul său pentru a evita eventuale situații periculoase.

#### REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

În tabelul de mai jos sunt specificate problemele, posibilele cauze și acțiunile de remediere, în cazul în care mașina dvs. nu funcționează corect. Dacă acest tabel nu identifică și nu rezolvă problema, adresați-vă la un centru de servicii.

**Atenție:** Opriti mașina și scoateți cheia de siguranță înainte de a investiga defecțiunea.

| Problemă                              | Cauza posibilă                                                           | Remediere                                                                                                        |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mașina nu funcționează                | Possibile blocări/obstrucții                                             | Verificați partea de dedesubt a mașinii și curățați dacă este necesar (purtați întotdeauna mănuși de grădinarit) |
|                                       | Acumulatorul nu este încărcat complet                                    | Încărcați acumulatorul                                                                                           |
|                                       | Acumulatorul nu este instalat (corespunzător)                            | Instalați acumulatorul                                                                                           |
|                                       | larba este prea lungă                                                    | Creșteți înălțimea de tăiere și înclinați mașina pentru a reduce încălzirea inițială                             |
|                                       | Defecțiuni ale izolatorului                                              | Contactați un centru de servicii                                                                                 |
|                                       | Protecția motorului s-a activat                                          | Permiteți motorului să se răcească/ măriți înălțimea de tăiere                                                   |
|                                       | Acumulatorul este prea fierbinte/ rece                                   | Permiteți să se răcească/ încălzească                                                                            |
| Mașina pornește și se oprește imediat | Cheia de siguranță nu este introdusă corect/ în totalitate               | Introduceți-o în mod corect                                                                                      |
|                                       | După apăsarea comutatorului (levierului), motorul pornește cu întârziere | Apăsăți comutatorul (levierul) manual, timp de 1-3 secunde pentru a porni motorul                                |
|                                       | Acumulatorul nu este complet încărcat                                    | Încărcați acumulatorul                                                                                           |
|                                       | Cheia de siguranță nu este introdusă corect/complet                      | Montați/fixați corect                                                                                            |
| Mașina funcționează intermitent       | Acumulatorul nu este instalat (corect)                                   | Instalați acumulatorul                                                                                           |
|                                       | Acumulatorul este prea cald/rece                                         | Permiteți să se răcească/ Măriți înălțimea de tăiere                                                             |
| Mașina funcționează intermitent       | Cablajul intern al mașinii este deteriorat                               | Contactați un centru de servicii                                                                                 |
|                                       | Protecția motorului s-a activat                                          | Permiteți să se răcească/ Măriți înălțimea de tăiere                                                             |

|                                                                                                                                            |                                                                                 |                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mașina taie neregulat și/sau Motorul lucrează cu greutate                                                                                  | Înălțimea de tăiere este prea mică                                              | Măriți înălțimea de tăiere (vezi "Reglarea înălțimii de tăiere")                                                                                                                    |
|                                                                                                                                            | Lama de tăiere s-a tocit                                                        | Înlocuiți lama (vezi "Înlocuirea lamelor")                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                            | Possibile obstrucții/blocări                                                    | Verificați partea de dedesubt a mașinii și curățați-o dacă este necesar (purtați întotdeauna mănuși de grădinarit)                                                                  |
| Suprafața de tăiere (durata de viață a acumulatorului) nu este suficient de mare                                                           | Lama este montată invers                                                        | Montați lama corect (vezi "Înlocuirea lamelor")                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                            | Înălțimea de tăiere este prea mică                                              | Creșteți înălțimea de tăiere și mergeți mai încet                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                            | larba este prea înaltă                                                          | Creșteți înălțimea de tăiere și mergeți mai încet                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                            | larbă udă sau umedă                                                             | Așteptați până când iarba este uscată și mergeți mai încet                                                                                                                          |
| Un acumulator suplimentar poate fi achiziționat de la un producător /furnizor de produse pentru grădinarit sau de la un centru de servicii | larba este densă                                                                | Creșteți înălțimea de tăiere, mergeți mai încet și tăiați mai frecvent                                                                                                              |
|                                                                                                                                            |                                                                                 | Contactați un centru de servicii                                                                                                                                                    |
| Lama de tăiere nu se rotește când mașina este pornită                                                                                      | Lama de tăiere blocată/ obstrucționată                                          | Opriti mașina. Îndepărtați obstrucția (purtați întotdeauna mănuși de grădinarit)                                                                                                    |
|                                                                                                                                            | Piulița/surubul lamei sunt slab strânse                                         | Strângeți bine piulițele/suruburile lamei                                                                                                                                           |
| Vibrații/zgomot excesiv(e)                                                                                                                 | Piulița/surubul lamei sunt slab strânse                                         | Strângeți bine piulițele/suruburile lamei                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                            | Lama de tăiere este deteriorată                                                 | Contactați un centru de servicii. Înlocuiți lama.                                                                                                                                   |
| Nu se efectuează procedura de încărcare                                                                                                    | Contactele acumulatorului sunt contaminate                                      | Curățați contactele bateriei (de exemplu, prin inserarea și scoaterea bateriei de mai multe ori) sau înlocuiți bateria (Acumulatorul poate fi achiziționat la centrele de servicii) |
|                                                                                                                                            | Acumulatorul este defect, din cauza unei deconectări în interior                | Înlocuiți bateria (Acumulatorul poate fi achiziționat la centrele de servicii)                                                                                                      |
| Indicatoarele LED care arată starea de încărcare nu funcționează corespunzător după ce mufa este introdusă în priză de alimentare.         | Mufa prizei încărcătorului de baterii nu este bine conectată la priză de perete | Introduceți mufa prizei (complet) în priză de perete                                                                                                                                |
|                                                                                                                                            | Priza de perete, cablul de alimentare sau încărcătorul de baterii sunt defecte  | Verificați tensiunea de alimentare, dacă este necesar, verificați încărcătorul, contactați un specialist sau un centru de servicii specializat                                      |

#### PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă mașina dvs. are nevoie de înlocuire după utilizare îndelungată, nu o aruncați în gunoii menajer, ci eliminați-o într-un mod ecologic.

#### Baterii

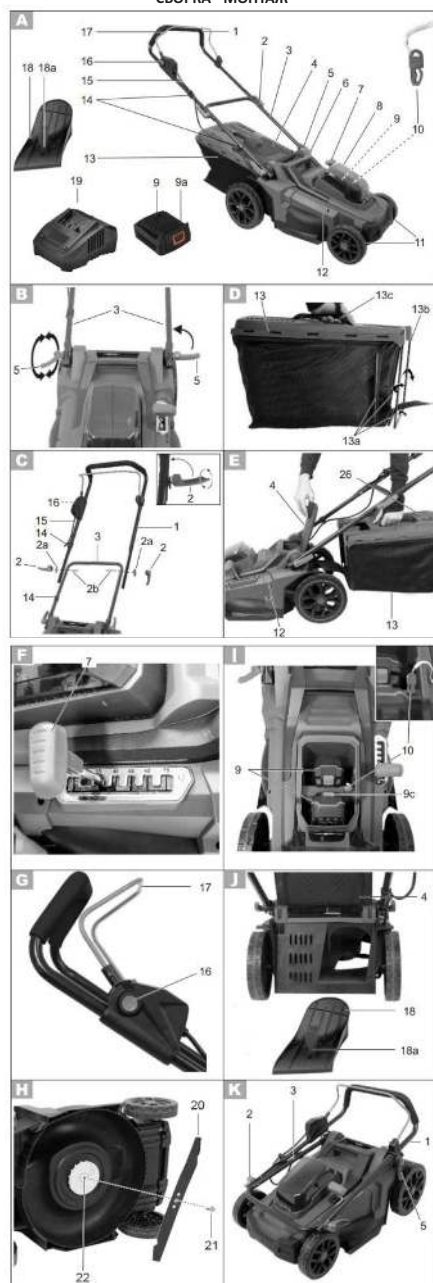
Bateriile nefolosite ar trebui eliminate într-un mod prietenos mediului, în conformitate cu reglementările locale.

Descărcați bateria lăsând mașina să funcționeze la viteză zero până când motorul se oprește. Scoateți bateria.

Predați bateriile ca deșeurile chimice la stația de reciclare din municipiul dumneavoastră.

Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor ce nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Când nu este utilizată, mașina trebuie depozitată departe de accesul copiilor. Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, de persoane care nu au experiență și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au primit instrucțiuni privind utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu instrumentul.

# СБОРКА - МОНТАЖ



## АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 2 X 20В



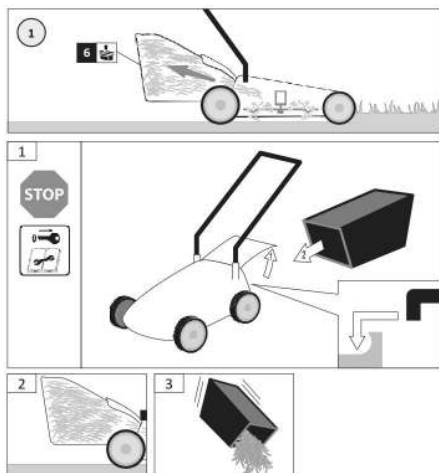
## НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ СТРИЖКИ 25-75 мм



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



## СБОР ТРАВЫ



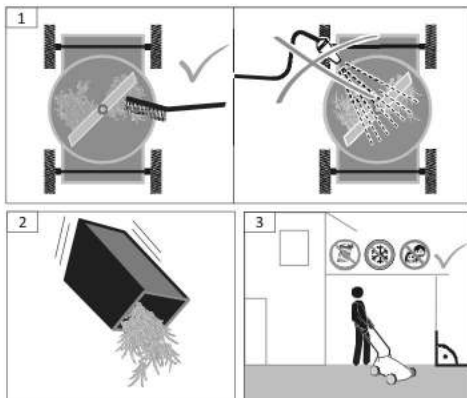
## ВЫБРОС



## ИНСТРУКЦИИ ПО СТРИЖКЕ



## ОБСЛУЖИВАНИЕ



## БЕСПРОВОДНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА

### ПРИМЕНЕНИЕ

Эта газонокосилка предназначена для стрижки травы/газона. Она разработана для работы на газонных участках в частных садах и не предназначена для коммерческого использования.

Не подходит для профессионального использования.



Внимательно прочтите это руководство, соблюдая рекомендуемые меры безопасности до, во время и после использования газонокосилки. Соблюдение этих простых инструкций поможет вам поддерживать газонокосилку в хорошем рабочем состоянии. Ознакомьтесь с элементами управления вашей газонокосилки перед началом работы, но прежде всего убедитесь, что вы знаете, как остановить ее в случае чрезвычайной ситуации. Храните это руководство пользователя и остальную документацию вместе с вашей газонокосилкой для будущего использования.



### ВНИМАНИЕ:

Упакоченные материалы не являются игрушками!

Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Существует опасность удушья!

### ВАЖНО

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.  
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Соблюдайте эти правила безопасности при использовании электрических газонокосилок.

### Обучение

а) Внимательно прочтите инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и с правилами использования оборудования.

б) Никогда не разрешайте детям или людям, не знакомым с этими инструкциями, использовать машину. Местные нормативные акты могут ограничивать возраст оператора.

в) Никогда не работайте с инструментом, когда рядом находятся посторонние, особенно дети, или животные.

г) Имейте в виду, что оператор или пользователь несет ответственность за любые происшествия, которые он может вызвать, или опасности, которым он может подвергнуть других людей или их имущество.

### Подготовка

а) При работе с машиной всегда носите прочную обувь и длинные брюки. Не работайте босиком или в сандалиях. Не носите широкую одежду, одежду на шнурках, а также галстуки.

б) Осмотрите всю зону, в которой будет использоваться инструмент, и удалите все посторонние предметы.

в) Перед использованием всегда визуально осматривайте инструмент на предмет износа или повреждения режущего устройства, болтов и их сборки. Заменяйте

изношенные или поврежденные компоненты полными комплектами, чтобы сохранить хороший баланс. Замените поврежденные или неразборчивые этикетки.

#### Использование

- Никогда не позволяйте детям или людям, не знакомым с этими инструкциями, использовать инструмент. Местные нормативные акты могут ограничивать возраст оператора. Когда инструмент не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о способах использования инструмента человеком, ответственным за их безопасность.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с инструментом.
- Никогда не косите траву, когда рядом находятся люди, особенно дети или домашние животные.
- Оператор или пользователь несет ответственность за происшествия или опасности, возникающие для других людей или их имущества.
- Не работайте с инструментом босиком или в открытой обуви, всегда носите прочную обувь и длинные брюки. Тщательно осмотрите местность, где будет использоваться инструмент, и удалите все камни, палки, проволоку, кости и другие чужеродные объекты.
- Перед использованием всегда визуально осмотрите лезвия, болты лезвия и сборку резака на предмет износа или повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные лезвия и болты комплектами для сохранения баланса.
- Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Избегайте косить в плохих погодных условиях, особенно если существует риск грозы.
- По возможности избегайте работы на мокрой траве.
- Ходите, не бегайте.
- Никогда не используйте инструмент с неисправными защитными кожухами или щитами, а также без устройств безопасности, например, без установленных отключателей и/или травосборников.
- Всегда используйте защиту для ушей.
- Работа на склонах может быть опасной.
- Не косите на чрезмерно крутых склонах.
- Всегда убедитесь в своей устойчивости на склонах или мокрой траве.
- Косите поперек склона — никогда вверх и вниз.
- Будьте крайне осторожны при изменении направления на склонах.
- Будьте очень осторожны, отступая назад или когда тянете инструмент к себе.
- Никогда не косите, когда тянете газонокосилку к себе.
- Остановите лезвия, если инструмент нужно наклонить для транспортировки при пересечении поверхностей, отличных от травы, и при транспортировке инструмента с одного участка на другой.
- Не наклоняйте инструмент при запуске или включении мотора, за исключением случаев, когда для запуска в высокой траве инструмент необходимо наклонить. В этом случае наклоняйте его не более, чем это абсолютно необходимо, и наклоняйте только ту часть, которая находится вдали от оператора. Всегда убедитесь, что обе руки находятся в рабочем положении перед тем, как поставить инструмент на землю.
- Включайте мотор в соответствии с инструкциями, держась подальше от вращающихся частей.
- Не приближайте руки или ноги к вращающимся частям.
- Всегда держитесь в стороне от зоны выброса при работе с инструментом.
- Никогда не поднимайте и не переносите инструмент, когда мотор работает.

#### Не модифицируйте этот продукт.

- Незавторизованные изменения могут снизить безопасность вашего инструмента и привести к увеличению шума и вибрации.
- Регулярно осматривайте сетевой кабель и любые удлинительные кабели. Не подключайте поврежденные кабели к источнику питания и не прикасайтесь к поврежденному кабелю до его отключения от сети. Поврежденный кабель может привести к контакту с токоведущими частями. Опасность поражения электрическим током.

#### Снимите ключ безопасности:

- Каждый раз, когда оставляете инструмент без присмотра;
- Перед устранением засора;
- Перед проверкой, чистой или обслуживанием инструмента;
- После попадания постороннего предмета. Осмотрите инструмент на предмет повреждений и при необходимости отмонтируйте;
- Если инструмент начинает необычно вибрировать (проверьте немедленно).

#### Техническое обслуживание

- Всегда носите садовые перчатки при работе или нахождении рядом с острыми лезвиями.
- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были затянуты, чтобы убедиться, что инструмент находится в безопасном рабочем состоянии.
- Регулярно проверяйте травосборник на предмет износа или повреждений.
- Осматривайте инструмент и заменяйте изношенные или поврежденные детали для безопасности.
- Убедитесь, что для замены используются режущие элементы подходящего типа.
- При замене деталей убедитесь, что они одобрены PARTNERPRO.

#### Рекомендации по оптимальному использованию аккумулятора (батарей)

- Перед установкой аккумулятора убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Вставка аккумулятора в инструменты с выключенным переключателем может привести к несчастным случаям.
- Храните зарядное устройство вдали от дождя или влаги.
- Проникновение воды в зарядное устройство увеличивает риск электрического удара.
- Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумулятором.
- Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство предназначено только для зарядки литий-ионных аккумуляторов PARTNERPRO в указанном диапазоне напряжений. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- Держите зарядное устройство чистым. Загрязнение может привести к риску электрического удара.
- После каждого использования проверяйте зарядное устройство, кабель и вилку. Если обнаружены повреждения, не используйте зарядное устройство. Никогда не пытайтесь самостоятельно открывать зарядное устройство.
- Ремонт должны выполнять только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных частей. Поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки увеличивают риск электрического удара.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.д.). Нагрев зарядного устройства в процессе зарядки может представлять опасность возгорания.
- Используйте только аккумуляторы PARTNERPRO, предназначенные специально для данного инструмента. Использование других аккумуляторов может создать риск травмы и возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие маленькие металлические предметы, которые могут создать соединение от одного контакта к другому. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- При неправильном использовании из аккумулятора может выделяться жидкость; избегайте контакта. Если контакт случайно произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выделяемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- Не разбирайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания.
- Защищайте аккумулятор от тепла, например, от непрерывного интенсивного солнечного света, огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва. Избегайте создания ситуаций, которые могут привести к короткому замыканию аккумулятора. Существует опасность взрыва.
- В случае повреждения и неправильного использования аккумулятора могут выделяться пары. Проверьте помещение и обратитесь за медицинской помощью при необходимости. Выделяемые пары могут раздражать дыхательную систему.
- Защищайте аккумулятор от влаги и воды.
- Храните аккумулятор только в диапазоне температур от 0 °C до 50 °C. Например, не оставляйте аккумулятор в машине летом.
- Иногда очищайте вентиляционные отверстия аккумулятора с помощью мягкой, чистой и сухой щетки.

#### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

##### Аккумулятор

Используйте только оригинальное зарядное устройство  
Напряжение сети должно соответствовать рабочему напряжению зарядного устройства.  
Использование зарядного устройства с электрическими характеристиками, отличными от рекомендуемых, может повредить аккумулятор.  
Избегайте быстрой зарядки или перезарядки, которые могут сократить срок службы аккумулятора.

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие знаки на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, использующем аккумулятор.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы стало чрезмерно коротким, немедленно прекратите использование. Это может привести к перегреву, возможным ожогам и даже взрыву.
4. Если электростатик попадет в глаза, немедленно промойте их чистой водой и обратитесь за медицинской помощью. Это может привести к потере зрения.
5. Не создавайте короткое замыкание в аккумуляторном блоке:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам проводящими материалами.
  - (2) Избегайте хранения аккумуляторного блока в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т.д.
  - (3) Не подвергайте аккумуляторный блок воздействию воды или дождя.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
7. Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумуляторный блок может взорваться в огне.

8. Будьте осторожны, чтобы не уронить или не ударить аккумулятор.
9. Не используйте поврежденный аккумулятор.

#### СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Советы по поддержанию максимального срока службы аккумулятора:

1. Заряжайте аккумуляторный блок до полного разряда.
2. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторный блок, когда замечаете, что мощность инструмента снизилась.
3. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок.
4. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
5. Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F).

Дайте горячему аккумуляторному блоку остыть перед его зарядкой.

4. Заряжайте аккумуляторный блок хотя бы раз в полгода, если не используете его в течение длительного периода времени.

#### ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Установка или снятие аккумуляторного блока

#### ВНИМАНИЕ:

• Всегда выключайте инструмент перед установкой или снятием аккумуляторного блока.

• Убедитесь, что вы закрыли крышку аккумулятора перед использованием. В противном случае грязь, пыль или вода могут повредить продукт или аккумуляторный блок.

• Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности, когда выполняете операцию, при которой крепеж может соприкоснуться с скрытыми проводами. Крепеж, касающийся «живого» провода, может «оживить» металлические части электроинструмента и вызвать электрический удар.

• Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск электрического удара.

• Заряжайте аккумуляторный блок только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумулятора, может вызвать опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором.

• Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки наших аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.

• Следите за чистотой зарядного устройства. Загрязнение может создать опасность электрического удара.

• Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и вилку. Не используйте зарядное устройство при выявлении дефектов. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно и отдавайте его на ремонт только квалифицированным специалистам с использованием оригинальных запасных частей. Поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки увеличивают риск электрического удара.

• Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и др.) или в воспламеняющейся среде. Существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства во время зарядки.

• При неблагоприятных условиях из аккумулятора может выбрасываться жидкость; избегайте контакта. Если контакт случайно произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги. Не разбирайте аккумулятор самостоятельно. Существует опасность короткого замыкания.

• Защищайте аккумулятор от нагрева, например, от продолжительного воздействия солнечного излучения и от огня. Существует опасность взрыва. Не создавайте короткого замыкания аккумулятора. Существует опасность взрыва.

• При повреждениях и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары. При наличии жалоб обеспечьте свежий воздух и проконсультируйтесь с врачом. Выделения паров могут вызвать раздражение дыхательной системы.

#### СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

§ Уберите аккумулятор из инструмента во время обслуживания и когда инструмент не будет использоваться в течение длительного времени.

§ Используйте только предписанный тип аккумулятора.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И АККУМУЛЯТОРА

- Внимательно прочитайте общие инструкции и инструкции по безопасности перед зарядкой аккумулятора.
- Используйте только предписанный зарядное устройство для зарядки аккумулятора. Не заряжайте аккумуляторы другого типа этим зарядным устройством. Сетевые адаптеры следует использовать только вместе с разъемом зарядного устройства и с опровождающим аккумулятором.
- Используйте зарядное устройство только в сухом помещении при температуре от 10°C до 40°C.
- Не используйте зарядное устройство, если оно повреждено.
- Проводите ремонт зарядного устройства и аккумулятора только у авторизованном ремонтном центре.

• Избегайте короткого замыкания аккумулятора.

• Убедитесь, что соединения аккумулятора не могут касаться металлических предметов.

• Не храните аккумулятор в местах, где температура может подняться выше 50 °C, и не сжигайте аккумулятор.

• Никогда не пытайтесь открыть аккумулятор.

• При контакте кожи с жидкостью из аккумулятора (раствор, содержащий 25-30% гидроксид калия), тщательно промойте водой. Снимите раздражение с помощью слегка кислотного вещества, такого как лимонный сок или уксус.

• При попадании в глаза тщательно промойте в течение 10 минут чистой водой и проконсультируйтесь с врачом.

|  |                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Не сжигайте аккумулятор.                                                  |
|  | Не подвергайте зарядное устройство и аккумулятор температурам выше 50 °C. |
|  | Не подвергайте зарядное устройство и аккумулятор воздействию воды.        |

#### Зарядное устройство

*Это устройство может быть использовано взрослыми и лицами с нормальными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, при условии, что они под наблюдением и получают инструкции по безопасному использованию инструмента, а также осознают риски.*

*Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.*

• Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

• Заряжайте только с использованием зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство соответствует типу аккумулятора, его использование с другим аккумулятором может привести к риску возгорания.

• Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство предназначено только для зарядки наших аккумуляторов в указанном диапазоне напряжения. В противном случае есть риск возгорания и взрыва.

• Следите за чистотой зарядного устройства. Загрязнение может привести к поражению электрическим током.

• Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и разъем. Используйте зарядное устройство только в том случае, если оно не имеет дефектов. Не открывайте зарядное устройство самостоятельно и доверяйте его ремонт только квалифицированным специалистам, использующим оригинальные запчасти.

Поврежденные зарядные устройства, кабели и разъемы увеличивают риск поражения электрическим током.

• Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумаге, текстиле и т. д.) или в потенциально взрывоопасных средах. Существует риск возгорания из-за нагревания зарядного устройства во время зарядки.

• Силовой кабель не подлежит замене. Если кабель поврежден, его следует утилизировать.

#### Пиктограммы на зарядном устройстве

На зарядном устройстве применены следующие пиктограммы:

|  |                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Класс II - Инструмент с двойной изоляцией; Заземляющий провод не требуется |
|  | Используйте зарядное устройство только внутри помещения.                   |
|  | Защитное изолирующее устройство.                                           |
|  | Переключатель.                                                             |

#### ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР

##### Преимущества литий-ионных аккумуляторов:

• Литий-ионные аккумуляторы имеют более высокое соотношение мощности/веса (больше мощности при меньшем весе и компактности батареи).

• Отсутствие эффекта памяти (потеря емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки), как у других типов аккумуляторов (Ni-Cd, Ni-MH и др.).

• Ограниченное самозарядное воздействие.



**Заряжайте аккумуляторный блок только с помощью предоставленного зарядного устройства!**  
**Убедитесь, что напряжение питания составляет 230 Вольт переменного тока / 50 Гц.**  
**ВНИМАНИЕ: Упакочные материалы - не игрушки! Дети не должны играть с пластиковыми пакетами! Существует опасность удушья!**

#### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



**Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке зарядного устройства, сетевому напряжению.**

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ГАЗОКОСИЛОК

- Это устройство не должно использоваться детьми. Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством. Работы по чистке и обслуживанию не могут выполняться детьми.
- Это устройство может быть использовано взрослыми и лицами с нормальными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, при условии, что они под наблюдением и получают инструкции по безопасному использованию инструмента, а также осознают риски.
- Ознакомьтесь с инструкциями и правильным использованием инструмента.
- Избегайте ношения свободной одежды или одежды с подвешенными шнурками или ремнями.
- Изношенные или поврежденные детали должны быть заменены.
- Будьте особенно осторожны при повороте газонокосилки и при тяге ее к себе.
- Не запускайте двигатель, если не установлен травосборник.
- Имейте в виду, что на инструментах с несколькими режущими лезвиями движение одного из них может вызвать вращение других лезвий.
- При регулировке инструмента убедитесь, что пальцы не защемлены между движущимися режущими лезвиями и неподвижными частями инструмента.
- Дайте двигателю остыть перед хранением инструмента.
- При обслуживании режущего лезвия обратите внимание, что, даже если питание выключено, лезвия могут все равно двигаться. Заменяйте изношенные или поврежденные детали для безопасности. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Инструмент должен использоваться с дифференциальным автоматическим выключателем тока утечки не более 30 мА (ДАВТУ-30). Никогда не допускайте использование газонокосилки детьми или лицами, не знакомыми с этими инструкциями.
- Местные нормативные акты могут ограничивать возраст оператора.
- Никогда не косите газон, когда рядом находятся люди, особенно дети или домашние животные.
- Оператор или пользователь несет ответственность за происшествия или опасности, которые могут произойти другим людям или их собственности.
- Не работайте с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях, всегда носите прочную обувь и длинные брюки.
- Тщательно осмотрите территорию, на которой будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние объекты.
- Перед использованием всегда визуально проверьте, не изношены ли повреждены лезвия, болты лезвий и сборочные устройства. Заменяйте изношенные или поврежденные лезвия и болты соответствующими наборами, чтобы сохранить баланс.
- Косите только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- Избегайте работы газонокосилки на мокрой траве, если это возможно.
- Идите, никогда не бегите.
- Никогда не используйте инструмент с дефектными защитными кожухами или экранами, или без установленных безопасных устройств, таких как отклонители и/или травосборники.
- Косить на откосах может быть опасно:
- Не косите чрезмерно крутые склоны.
- Всегда будьте уверены в своей стойкости на склонах или мокрой траве.
- Косите поперек склона, никогда не вверх и вниз.
- Остерегайтесь, меняя направление на склонах.
- Особенно остерегайтесь, шагая назад или тняв газонокосилку к себе.
- Никогда не косите, тняв газонокосилку к себе.
- Остановите лезвие, если газонокосилку нужно наклонить для транспортировки при пересечении поверхностей, отличных от газона.
- Не наклоняйте машину при запуске или включении двигателя, за исключением случаев, когда машина необходимо наклонить для запуска в высокой траве. В этом случае не наклоняйте ее больше, чем абсолютно необходимо, и наклоняйте только ту часть, которая находится вдали от оператора. Всегда удостоверьтесь, что обе руки находятся в рабочем положении, прежде чем опустить машину на землю. Включайте газонокосилку в соответствии с инструкциями и держитесь ногами вдали от лезвий.
- Не подносите руки или ноги к вращающимся деталям.
- Всегда держитесь подальше от отверстия для выброса.
- Никогда не поднимайте или не переносите газонокосилку, пока двигатель работает.
- Убедитесь, что все подвижные детали полностью остановились, прежде чем оставить газонокосилку: перед удалением преграда или очисткой канала выброса;

перед проверкой, очисткой или работой с газонокосилкой; когда газонокосилка ударяется о посторонний предмет. Ищите повреждения газонокосилки и выполняйте необходимые работы по обслуживанию перед повторным запуском и эксплуатацией газонокосилки.

- Если газонокосилка начинает аномально вибрировать, требуется немедленная проверка.
- Проверьте на наличие преград;
- Выполните необходимые ремонтные работы по замене поврежденных деталей;
- Убедитесь, что все гайки, болты и винты плотно закреплены.
- Держите все гайки, болты и винты плотно закрепленными, чтобы убедиться, что газонокосилка находится в безопасном рабочем состоянии.
- Часто проверяйте травосборник на износ или повреждения. Заменяйте изношенные или поврежденные детали для безопасности инструмента.

#### РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ

|  |                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Общее оповещение об опасности                                                                                                                                                                 |
|  | Прочтите инструкцию по эксплуатации.                                                                                                                                                          |
|  | Обратите внимание, чтобы прохожие не пострадали от выбрасываемых из инструмента посторонних объектов.<br><br>Соблюдайте безопасное расстояние между прохожими и инструментом.                 |
|  | Острые лезвия. Остерегайтесь риска порезания пальцев рук или ног.                                                                                                                             |
|  | Выключите и извлеките изоляционный аккумулятор перед регулировкой, чисткой и перед тем как оставить инструмент без присмотра на какой-либо период.                                            |
|  | Подождите, пока все компоненты машины полностью не остановятся, прежде чем прикасаться к ним. Лезвия продолжают вращаться после выключения машины, вращающееся лезвие может причинить травму. |
|  | Не используйте машину под дождем и не оставляйте ее на улице во время дождя.                                                                                                                  |
|  | Используйте защитные очки!                                                                                                                                                                    |
|  | Используйте защитные наушники!                                                                                                                                                                |
|  | Используйте защитные перчатки!                                                                                                                                                                |
|  | Используйте защитную обувь.                                                                                                                                                                   |
|  | КЛАСС ЗАЩИТЫ                                                                                                                                                                                  |

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

- |                                                        |                                               |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Верхняя переключатель                               | 13. Травосборник                              |
| 2. Зажимные рычаги для крепления верхней переключатель | 13а. Пластиковые зажимы                       |
| 3. Нижняя переключатель                                | 13б. Штанги травосборника                     |
| 4. Защита от ударов                                    | 13с. Ручка травосборника                      |
| 5. Зажимные рычаги для крепления нижней переключатель  | 14. Держатель кабеля                          |
| 6. Ручка для переноски                                 | 15. Кнопка инструмента                        |
| 7. Рычаг для регулировки высоты среза                  | 16. Кнопка разблокировки                      |
| 8. Крышка                                              | 17. Ручка запуска                             |
| 9. Аккумуляторы                                        | 18. Комплект для мульчирования                |
| 9а. Кнопка разблокировки на аккумуляторе               | 18а. Кронштейн на комплекте для мульчирования |
| 10. Зажигание                                          | 19. Двойное зарядное устройство               |
| 11. Колеса                                             | 20. Лезвие                                    |
| 12. Корпус устройства                                  | 21. Болт для лезвия                           |
|                                                        | 22. Шпиндель мотора                           |

## СБОРКА

Выполняйте только те операции, которые вы уверены, что способны выполнить.

### Установка нижней переключателя (В)

1. Поднимите нижнюю переключатель (3) вверх.
2. Поверните нижние регулировочные рукоятки (5) по часовой стрелке, чтобы затянуть.
3. Зафиксируйте рукоятки (5), нажимая их в направлении нижней переключателя (3). Рукоятки должны быть затянуты и затем установлены таким образом, чтобы затяжка выполнялась средним усилием. Если это не удается сделать, продолжайте поворачивать рукоятку по часовой стрелке или ослабьте ее, повернув против часовой стрелки.

### Установка верхней переключателя (С)

1. Закрепите верхнюю переключатель (1) с помощью прилагаемых винтов (2b), шайб (2a) и верхних регулировочных рукояток (2) справа и слева от нижней переключателя (3).
- Кнопка разблокировки (16) должна находиться справа в направлении кошения. Возможны два положения.
2. Поверните регулировочные рукоятки (2) по часовой стрелке, чтобы затянуть.
3. Зафиксируйте регулировочные рукоятки (2), нажимая их в направлении переключателя (3). Рукоятки должны быть затянуты и затем установлены таким образом, чтобы затяжка выполнялась средним усилием. Если это не удается сделать, продолжайте поворачивать рукоятку по часовой стрелке или ослабьте ее, повернув против часовой стрелки.



**Снимите регулировочные рукоятки (2+5) и сложите верхнюю переключатель (1) и нижнюю переключатель (3) вместе, чтобы устройство занимало меньше места. Убедитесь, что вы не зацепите кабели устройства во время этой операции.**

### Установка (D)

1. Зафиксируйте ручку (13c) травосборника (13) на верхней стороне травосборника (13).
2. Разместите пластиковые зажимы (13a) травосборника (13) на стержнях травосборника (13b).

### Комплект для мульчирования (J)

Установка комплекта для мульчирования

1. Если используется травосборник, снимите его.
2. Поднимите ударозащиту.
3. Вставьте комплект для мульчирования (18) на свое место. Кронштейн (18a) встает на свое место.

### Снятие набора для мульчирования

4. Нажмите на кронштейн (18a) на комплекте для мульчирования и снимите его (18).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ/ ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**Устройство должно настраиваться только при выключенном двигателе и неподвижном лезвии. Существует риск получения травм.**



**Выключите устройство, извлеките ключ зажигания (10) и дождитесь остановки лезвия.**

### Установка/снятие травосборника (Е)

1. Для установки травосборника (13), поднимите защиту от ударов (4) и подвесьте травосборник (13) на оба приемника.
2. Установите защиту от ударов (4) поверх травосборника (13). Это удерживает травосборник в правильном положении.
3. Для снятия травосборника (13), поднимите защиту от ударов (4) и извлеките травосборник (13). Затем поставьте на место защиту от ударов (4) на корпус устройства (12).



**Работать с устройством без установленной защиты от ударов или травосборника запрещено. Существует риск получения травм.**

### Установка высоты среза (F)

Устройство имеет 6 положений для регулировки высоты среза:

- 25 мм/35 мм - низкая высота среза
- 45 мм/55 мм - средняя высота среза
- 65 мм/75 мм - большая высота среза

1. Удерживайте ручку для переноски (6) и поднимайте устройство или опускайте его.
2. Ухватитесь за рычаг (7) для регулировки высоты среза и переместите его за механизмом шестерни на желаемую высоту среза.

Правильная высота среза составляет от 25 до 45 мм для декоративного газона и около 45 - 65 мм в случае газона для бытовых нужд.



Для первого кошения сезона следует выбрать большую высоту среза.



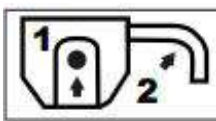
### Вставка/извлечение перезаряжаемой батареи (I)

Выключите инструмент, выньте ключ зажигания (10) и дождитесь остановки лезвия.



1. Чтобы извлечь аккумулятор (9) из инструмента, нажмите кнопку разблокировки (9a) на аккумуляторе и вытащите аккумулятор.
2. Чтобы вставить аккумулятор (9), установите аккумулятор вдоль направляющей шины в инструменте. Вы почувствуете щелчок.

### Выключение и включение



1. Разместите инструмент на ровной поверхности.
2. Поднимите крышку (8) на корпусе инструмента и вставьте заряженные аккумуляторы (9) вдоль направляющих шин на инструменте. Вы почувствуете щелчок.
3. Вставьте ключ зажигания (10) в соответствующее отверстие рядом с аккумулятором (9).
- Ключ зажигания можно вставить только в одном положении. Обратите внимание на направляющий желобок на отверстии рядом с аккумулятором и на ключе зажигания (10).
4. Прежде чем включить инструмент, убедитесь, что он не касается никаких предметов.
5. Для включения инструмента нажмите кнопку разблокировки (16) и удерживайте ее, нажимая на стартовую рукоятку (17). Отпустите кнопку разблокировки.
6. Чтобы выключить инструмент, отпустите стартовую рукоятку (17).



**После выключения, лезвия продолжают вращаться несколько секунд. Не касайтесь движущегося лезвия. Существует риск получения травмы.**

### Работа с инструментом

- Регулярное кошение способствует увеличению образования листьев у травы и одновременно уничтожает сорняки. В результате каждой процедуры кошения газон становится более плотным, обеспечивая равномерную нагрузку.
- Первая кошение производится примерно в апреле, когда трава достигает высоты около 70-80 мм.
- В течение основного периода роста газон косят как минимум один раз в неделю.
- Передвигайте инструмент со скоростью хода и по прямым линиям. Для безупречного результата кошения линии всегда должны перекрываться на несколько сантиметров.
- Настройте высоту среза так, чтобы инструмент не перегружался. В противном случае мотор может быть поврежден. Всегда двигайтесь перпендикулярно склонам.
- Особую осторожность следует соблюдать при движении назад и при тяге инструмента.

**!** После выключения инструмента лезвие продолжает вращаться несколько секунд. Не прикасайтесь к движущемуся лезвию. Существует риск получения травмы.

#### ЧИСТКА/ОБСЛУЖИВАНИЕ



Любые работы, не описанные в настоящем руководстве, должны выполняться авторизованным сервисным центром. Используйте только оригинальные запчасти.



Носите перчатки при обращении с лезвием.



Выключите инструмент, извлеките ключ зажигания (10) и дождитесь остановки лезвий.

#### Общие работы по очистке и обслуживанию



Никогда не обливайте устройство водой. Существует риск получения удара электрическим током.

- Всегда поддерживайте инструмент в чистоте. Для чистки используйте щетку или ткань, но не используйте моющие средства или растворители.
- После кошения удалите все растительные остатки, которые могли застрять на колесах, в вентиляционном отверстии, в отверстиях для выброса и возле лезвия с помощью деревянной или пластиковой детали. Не используйте жесткие или острые предметы, так как они могут повредить инструмент.
- Проверьте инструмент перед каждым использованием на наличие очевидных дефектов, таких как люфт, износ или поврежденные детали. Убедитесь, что все гайки, болты и винты крепко закреплены.
- Проверьте наличие дефектов и правильную позицию крышек и защитных устройств. При необходимости замените их.

#### Замена лезвий

Если лезвие тупое, его можно заточить в специализированном центре. Если лезвие повреждено или несбалансировано, его следует заменить.

1. Переверните инструмент.
2. Используйте плотные перчатки и удерживайте лезвие (20). Используйте гаечный ключ для поворота болта лезвия (21) против часовой стрелки от моторного вала (22).
3. Установите новое лезвие (20) в обратном порядке. Убедитесь, что лезвие (20) правильно расположено, и болт лезвия (21) затянут.

#### Хранение

- Отпустите зажимные рычаги (2+5) и сложите верхнюю перекладину (1) и нижнюю перекладину (3) вместе, чтобы инструмент занимал меньше места. Обратите внимание, чтобы при этом не зажать кабели инструмента.
- Храните инструмент в сухом, недоступном для детей, месте.
- Позвольте двигателю остыть перед тем, как хранить инструмент в закрытом помещении.
- Удалите аккумулятор перед длительным хранением инструмента.

**Мы не несем ответственность за повреждения, вызванные нашими устройствами, если это вызвано неправильным ремонтом, использованием неоригинальных запчастей или неправильным использованием.**

#### Хранение аккумулятора

- Храните ваши аккумуляторы в прохладном месте. Оптимальная температура для длительного хранения литий-ионных аккумуляторов составляет 2°C (потеря емкости составит всего 6% в год, по сравнению с 20% при 25°C). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Лучше всего регулярно заряжать литий-ионные аккумуляторы. Оптимальный уровень заряда для длительного хранения литий-ионного аккумулятора составляет 40%.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Ширина лезвия            | 370мм               |
| Высота среза             | 25-35-45-55-65-75мм |
| Емкость травосборника    | 35 л                |
| Используемый аккумулятор | 40В (2x20В), 4,0Ач  |
| Скорость                 | 3300 мин-1          |
| Вес без аккумулятора     | 12.5 кг             |

Значения уровня шума измерены в соответствии с соответствующим стандартом

#### Уровень звукового давления

LPA 76,2 дБ(A) K= 3 дБ(A)

#### Уровень звуковой мощности

LWA - 87 дБ(A) K=2,33 дБ(A)

#### Гарантированный уровень звуковой мощности

LWA - 96 дБ(A)



**ВНИМАНИЕ!** Уровень звукового давления может превысить 85 дБ(A), в этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты слуха.

Среднеквадратичное взвешенное ускорение в соответствии с соответствующим стандартом:  
 $0,56 \text{ м/с}^2$  /  $0,64 \text{ м/с}^2$   
 $K=1,5 \text{ м/с}^2$



Заявленное общее значение вибрации было измерено согласно стандартному методу испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, при этом заявленное общее значение также может использоваться для предварительной оценки воздействия.



Предупреждение о том, что вибрация во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного общего значения в зависимости от способов использования инструмента и необходимости определения мер безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все части рабочего цикла, такие как момент выключения инструмента и его холостого хода, а также время нажатия на кнопку).

#### СЛУЖБА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

-Поврежденные переключатели должны быть заменены нашим сервисным отделом.  
 -Если необходима замена силового кабеля, она должна быть выполнена производителем или его агентом, чтобы избежать потенциальной опасности.

#### УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДК

Данная таблица содержит проблемы, возможные причины и меры по устранению неисправности, если ваш инструмент функционирует некорректно. Если она не позволяет выявить и устранить проблему, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

**Предупреждение:** Перед диагностикой неисправностей отключите и извлеките ключ безопасности.

| Проблема                                       | Возможная причина                                        | Решение проблемы                                                                                  |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инструмент не работает                         | Возможная засоренность                                   | Проверьте нижнюю часть инструмента и очистите при необходимости (всегда носите садовые перчатки). |
|                                                | Аккумулятор не полностью заряжен                         | Зарядите аккумулятор.                                                                             |
|                                                | Аккумулятор не вставлен (правильно)                      | Вставьте аккумулятор.                                                                             |
|                                                | Трава слишком длинная                                    | Увеличьте высоту среза и наклоните инструмент, чтобы уменьшить начальную нагрузку                 |
|                                                | Повреждение изолятора                                    | Свяжитесь с сервисным центром.                                                                    |
| Инструмент запускается и сразу останавливается | Сработало защитное устройство мотора                     | Дайте мотору остыть / увеличьте высоту среза.                                                     |
|                                                | Аккумулятор слишком горячий/холодный                     | Дайте остыть / разогреться.                                                                       |
|                                                | Ключ безопасности не вставлен правильно/полностью        | Установите правильно.                                                                             |
|                                                | Есть небольшая задержка в запуске мотора после включения | Нажмите на рукоятку включения мотора на 1-3 секунды.                                              |
|                                                | Аккумулятор не полностью заряжен                         | Зарядите аккумулятор                                                                              |
| Инструмент работает с перебоями                | Ключ изоляции не вставлен правильно/полностью            | Установите правильно                                                                              |
|                                                | Аккумулятор не вставлен (правильно)                      | Вставьте аккумулятор                                                                              |
|                                                | Аккумулятор слишком горячий/холодный                     | Дайте остыть / Увеличьте высоту среза                                                             |
| Инструмент работает с перебоями                | Внутренняя проводка инструмента повреждена               | Свяжитесь с сервисным центром.                                                                    |
|                                                | Защита мотора активирована                               | Дайте мотору остыть / увеличьте высоту среза                                                      |

|                                                                                                         |                                                                            |                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инструмент оставляет неровную поверхность и/или мотор работает с трудом                                 | Высота среза слишком низкая                                                | Увеличьте высоту среза (см. "Настройка высоты среза")                                                                                                              |
|                                                                                                         | Режущий лезвие тупое                                                       | Замените лезвие (см. "Обслуживание лезвий")                                                                                                                        |
|                                                                                                         | Возможная засоренность                                                     | Проверьте под машиной и очистите при необходимости (всегда носите садовые перчатки)                                                                                |
|                                                                                                         | Лезвие установлено вверх ногами                                            | Установите лезвие правильно (см. "Обслуживание лезвий")                                                                                                            |
| Площадь обрезки (продолжительность работы аккумулятора) недостаточно большая                            | Высота среза слишком низкая                                                | Увеличьте высоту среза и идите медленнее                                                                                                                           |
|                                                                                                         | Трава слишком высока                                                       | Увеличьте высоту среза и идите медленнее                                                                                                                           |
|                                                                                                         | Трава мокрая или влажная                                                   | Подождите, пока трава высохнет, и идите медленнее                                                                                                                  |
|                                                                                                         | Трава густая                                                               | Увеличьте высоту среза, идите медленнее и скашивайте чаще                                                                                                          |
|                                                                                                         | Дополнительный аккумулятор можно приобрести в официальном сервисном центре | Свяжитесь с сервисным центром.                                                                                                                                     |
| Режущее лезвие не вращается при включенном инструменте                                                  | Лезвие для резки заблокировано                                             | Выключите инструмент. Уберите препятствие (всегда используйте садовые перчатки).                                                                                   |
|                                                                                                         | Гайка/болт лезвия ослаблены                                                | Затяните гайки/болты лезвия.                                                                                                                                       |
| Избыточные вибрации/шум                                                                                 | Гайка/болт лезвия ослаблены                                                | Затяните гайки/болты лезвия.                                                                                                                                       |
|                                                                                                         | Лезвие для резки повреждено                                                | Свяжитесь с сервисным центром. Замените лезвие.                                                                                                                    |
| Невозможно выполнить процедуру зарядки                                                                  | Контакты аккумулятора загрязнены                                           | Очистите контакты аккумулятора (например, вставив и удалив аккумулятор несколько раз) или замените аккумулятор (аккумуляторы можно приобрести в сервисном центре). |
|                                                                                                         | Аккумулятор неисправен из-за разрыва                                       | Замените аккумулятор (аккумуляторы можно приобрести в сервисном центре).                                                                                           |
| Индикаторы управления зарядки не светятся соответствующим образом после вставки сетевой вилки в розетку | Сетевая вилка зарядного устройства аккумулятора не подключена (правильно)  | Вставьте сетевую вилку (полностью) в розетку.                                                                                                                      |
|                                                                                                         | Розетка, сетевая кабель или зарядное устройство аккумулятора неисправны    | Проверьте напряжение сети и зарядное устройство; при необходимости свяжитесь с сервисным центром.                                                                  |

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если вашему инструменту потребуется замена после длительной эксплуатации, не выбрасывайте его в бытовой мусор, а утилизируйте его экологически безопасным способом.

### Аккумуляторы



**Избавляйтесь от ненужных аккумуляторов экологически безопасным способом в соответствии с местными правилами и нормами.**

**Разрядите аккумулятор, позволяя инструменту работать на холостом ходу до остановки двигателя. Извлеките аккумулятор из инструмента.**

**Сдайте аккумулятор как химический отход на станцию переработки в вашем муниципалитете.**



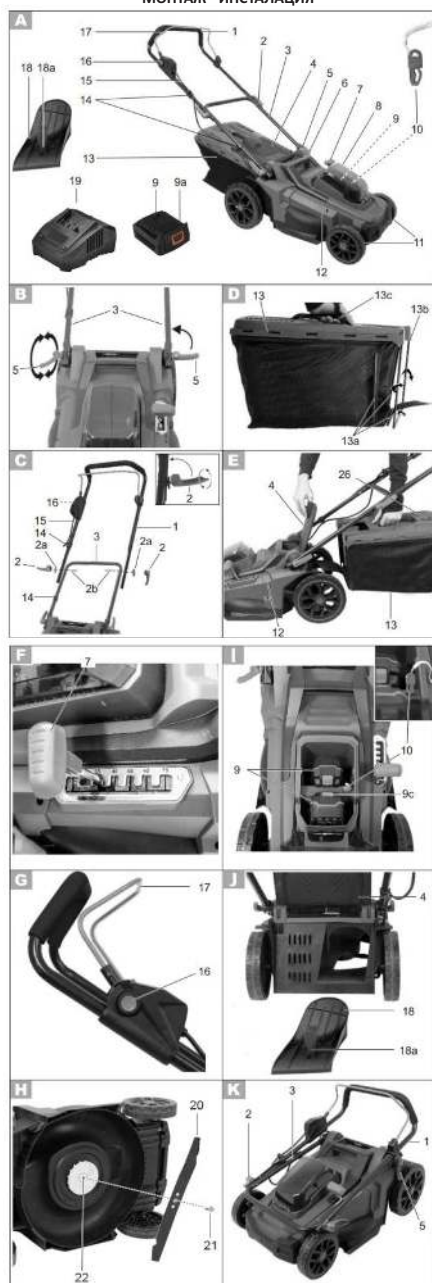
Никогда не позволяйте детям или лицам, не знакомым с этими инструкциями, использовать инструмент.

Местные нормативы могут ограничивать возраст оператора. В период хранения, инструмент следует держать в недоступном для детей месте.

Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они не были обучены лицом, ответственным за их безопасность.

Должно быть обеспечено надзором над детьми, чтобы убедиться, что они не играют с инструментом.

**МОНТАЖ - ИНСТАЛАЦИЯ**



**РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ 25-75 мм**



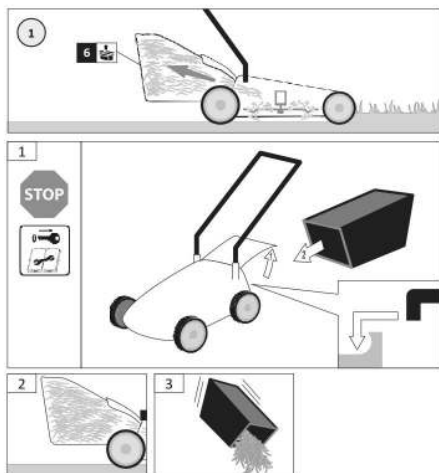
**НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ СТРИЖКИ 25-75 мм**



**УПОТРЕБА**



## СБИРАНЕ НА БИЛКИ



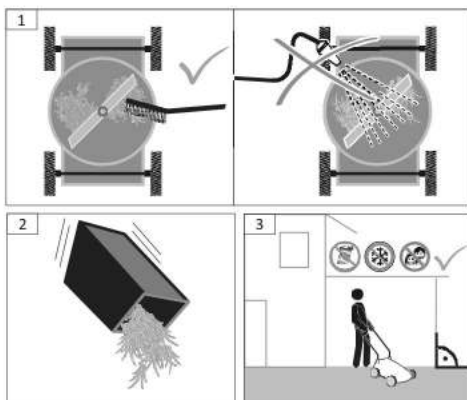
## ИЗХОД



## ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ



## ОБСЛУЖВАНЕ



## АКУМУЛАТОРНА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Тази косачка е предназначена за косене на трева/моревна площ. Предназначен е за работа върху тревни площи в частни градини и не е предназначен за търговска употреба.

Не е подходящ за професионална употреба.



Моля, прочетете внимателно това ръководство и следвайте препоръчаните предпазни мерки преди, по време и след използване на вашата косачка. Следването на тези прости инструкции ще ви помогне да поддържате вашата косачка в добро работно състояние. Запознайте се с контролите на вашата косачка, преди да започнете, но първо се уверете, че знаете как да я спрете в случай на авария. Запазете това ръководство на собственика и друга документация за вашата косачка за бъдеща употреба.



### ВНИМАНИЕ:

Опаковъчните материали не са играчки!  
Не позволявайте на децата да си играят с наилонови торбички! Има опасност от задушаване!

### ВАЖНО

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-КЪСНА УПОТРЕБА

### ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Следвайте тези указания за безопасност, когато използвате електрически косачки.

### Образование

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролите и как да използвате оборудването.
- Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не работете с инструмента, когато наблизо има минувачи, особено деца, или животни.
- Моля, имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за всякакви инциденти, които може да причини, или опасности, на които може да изложи други хора или тяхното имущество.

### Подготовка

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите с машината. Не работете боси или обути в сандали. Не носете широки дрехи, дрехи с връзки или връзки.
- Проверете цялата зона, в която ще се използва инструментът, и отстранете всички чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално инструмента за износване или повреда на режещото устройство, болтовете и болтовия комплект. Сменете износените или повредени компоненти в пълни комплекти, за да поддържате добър баланс. Сменете повредените или нечетливи етикети.

## Използване

- Никогa не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват инструмента. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора. Когато не се използва, дръжте инструмента далеч от деца.
- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на инструмента от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Необходимо е да се гарантира, че децата не играят с инструмента.
- Никогa не косете тревата, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- Операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасности за други хора или тяхното имущество.
- Не работете с инструмента боси или в отворени обувки, винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Внимателно проверете мястото, където ще се използва инструментът, и отстранете всички камъни, пръчки, тел, кости и други чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално остриетата, болтовете на острието и ножа за износване или повреда. Сменете износените или повредени ножове и болтове с комплекти за баланс.
- Косете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте косенето при лоши метеорологични условия, особено ако има риск от гръмотовични бури.
- Ако е възможно, избягвайте да работите върху мокра трева.
- Ходете, не бягайте.
- Никогa не използвайте инструмента с дефектни предпазители или щитове, или без монтирани предпазни устройства като клинови клинове и/или кошове за събиране на трева.
- Винаги носете защита за ушите.
- Работата по склонове може да бъде опасна.
- Не косете на прекалено стръмни склонове.
- Винаги се уверете, че сте стабилни на склонове или мокра трева.
- Косете напредно на склона - никогa нагоре или надолу.
- Бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на движение по склонове.
- Бъдете много внимателни, когато отстъпвате назад или когато дърпате инструмента към вас.
- Никогa не косете, докато дърпате косачката към вас.
- Спрете остриетата, ако инструментът трябва да бъде наклонен за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате инструмента от една област на друга.
- Не наклоняйте инструмента, когато стартирате или включвате двигателя, освен ако инструментът не трябва да бъде наклонен, за да стартира във високa трева. В този случай не го наклоняйте повече, отколкото е абсолютно необходимо и наклоняйте само частта, която е встрани от оператора. Винаги се уверявайте, че двете ръце са в работно положение, преди да поставите инструмента на земята.
- Работете с двигателя според инструкциите, като се пазите от въртящи се части.
- Дръжте ръцете или краката си далеч от въртящи се части.
- Винаги стойте далеч от зоната на изхвърляне, когато работите с инструмента.
- Никогa не повдигайте и не носете инструмента, докато двигателят работи.

## Не модифицирайте този продукт.

- Неоторизираните модификации могат да намалят безопасността на вашия инструмент и да доведат до повишен шум и вибрация.
- Проверявайте редовно захранващия кабел и всички удължители. Не свързвайте повредени кабели към източника на захранване и не докосвайте повреден кабел, докато не бъде изключен. Повреден кабел може да доведе до контакт с части под напрежение. Опасност от токов удар.

## Премахнете ключа за сигурност:

- Всеки път, когато оставите инструмент без надзор;
- Преди отстраняване на запущването;
- Преди проверка, почистване или обслужване на инструмента;
- След удар от чужд предмет. Проверете инструмента за повреди и ремонтирайте, ако е необходимо;
- Ако инструментът започне да избира необичайно (проверете незабавно).

## Поддръжка

- Винаги носете градински ръкавици, когато работите или около остри остриета.
- Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати, за да се гарантира, че инструментът е в безопасно работно състояние.
- Проверявайте редовно коша за трева за износване или повреда.
- Проверете инструментата и сменете износените или повредени части за безопасност.
- Уверете се, че за смяна се използва правилният тип режещ елемент.
- Когато смените части, уверете се, че са одобрени от PARTNERPRO.

## Препоръки за оптимално използване на батерията (батерия)

- Преди да поставите батерията, се уверете, че ключът е в изключено положение. Поставянето на батерия в инструменти при включен превключвател може да доведе до инциденти.
- Пазете зарядното устройство от дъжд или влага.
- Проникването на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар.
- Зареждайте само със зарядно устройство, указано от производителя.
- Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да представлява риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- Не зареждайте други батерии. Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на литиево-йонни батерии PARTNERPRO в посочения диапазон на напрежение. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- Поддържайте зарядното устройство чисто. Замяръсването може да доведе до риск от токов удар.
- Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Ако се установи повреда, не използвайте зарядното устройство. Никогa не се опитвайте сами да отворите зарядното устройство.
- Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство върху запалими повърхности (например хартия, текстил и др.). Ако зарядното устройство се нагрее по време на зареждане, това може да представлява опасност от пожар.
- Използвайте само батерии PARTNERPRO, предназначени специално за този инструмент. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да създадат връзка от един терминал към друг. Съсвояването на контактите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- Ако се използва неправилно, от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако възникне случаен контакт, изплакнете с вода. Ако точността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.
- Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.
- Не разглобявайте батерията. Съществува риск от късо съединение.
- Пазете батерията от топлина, която продължителна интензивна слънчева светлина, огън, вода и влага. Има опасност от експлозия. Избягвайте да създавате ситуации, които биха могли да причинят късо съединение на батерията.
- Има опасност от експлозия.
- Ако батерията е повредена или неправилно използвана, може да се отделят изпарения. Проверете района и потърсете медицинска помощ, ако е необходимо.
- Отделените изпарения могат да раздразнят дихателната система.
- Пазете батерията от влага и вода.
- Съхранявайте батерията само при температурен диапазон между 0°C и 50°C. Например, не оставяйте акумулатора в колата през лятото.
- Почистяйте от време на време вентилационните отвори на батерията, като използвате мека, чиста и суха четка.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

### Батерия

Използвайте само оригинално зарядно Мрежовото напрежение трябва да съответства на работното напрежение на зарядното устройство. Използването на зарядно устройство с електрически спецификации, различни от препоръчаните, може да повреди батерията. Избягвайте бързото зареждане или презареждането, което може да скъси живота на батерията.

1. Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и предупредителни знаци върху зарядното устройство, батерията и продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте батерията.
3. Ако времето за работа стане прекалено кратко, незабавно спрете да използвате. Това може да доведе до прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електрическият контакт попадне в очите ви, незабавно ги изплакнете с чиста вода и потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрение.
5. Не давайте накъсо батерията:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте да съхранявате батерията в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и др.
  - (3) Не излагайте батерията на вода или дъжд.
 Късото съединение на батерията може да причини висок ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте инструмента или батерията на места, където температурите могат да достигнат или надвишат 50°C (122°F).
7. Не изгаряйте батерията, дори ако е сериозно повредена или напълно износена. Батерията може да избухне при пожар.

- Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
- Не използвайте повредена батерия.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Светът за поддръжане на максимален живот на батерията:

- Заредете батерията, докато се разреди напълно.
- Винаги спирате инструмента и зареждайте батерията, когато забележите, че мощността на инструмента е намалела.
- Никога не зареждайте напълно заредена батерия.
- Презареждането ще скъса живота на батерията.
- Заредете батерията, когато температурата е между 10°C и 40°C (50°F и 104°F).
- Оставете горещата батерия да се охлади, преди да я заредите.
- Зареждайте батерията поне веднъж на всеки шест месеца, ако не я използвате за дълъг период от време.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Инсталиране или премахване на батерията

## ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента, преди да инсталирате или отстраните батерията.
- Уверете се, че сте затворили капка на батерията преди употреба. В противен случай мръсотия, прах или вода може да повредят продукта или батерията.
- Дръжте електронинструмента за изолирани повърхности, когато извършвате операция, при която крепежните елементи могат да влязат в контакт със скрити проводници.

Скрителните елементи, които докосват проводници под напрежение, могат да раздвигат металните части на електронинструмента и да причинят токов удар.

- Пазете зарядното от дъжд и влага. Попадането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар.

Зареждайте батерията само като използвате зарядно устройство, указано от производителя. Зарядно устройство, предназначено за един тип батерия, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друга батерия.

Не зареждайте други батерии. Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на нашите батерии в посочения диапазон на напрежение. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

- Поддържайте зарядното устройство чисто. Замяряването може да създаде риск от токов удар.

Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако е дефектно. Не разглобявайте зарядното устройство сами и го ремонтирайте само от квалифициран персонал с оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.

Не използвайте зарядното устройство върху запалими повърхности (например хартия, текстил и др.) или в запалима среда. Съществува риск от пожар поради топлината на зарядното по време на зареждане.

При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако възникне случаен контакт, изплатнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, консултирайте се с лекар. Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне. Не разглобявайте батерията сами. Съществува риск от кисело съединение.

Пазете батерията от топлина, като например продължително излагане на слънчева светлина и огън. Има опасност от експлозия. Не предизвиквайте кисело съединение на батерията. Има опасност от експлозия.

Ако батерията е повредена или неправилно използвана, може да се отделат изпарения. При оплаквания осигурете чист въздух и се консултирайте с лекар. Емисиите на пари могат да причинят дразнене на дихателната система.

## СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

§ Извадете батерията от инструмента по време на поддръжка и когато инструментът няма да се използва за продължителен период от време.

§ Използвайте само посочения тип батерия.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО И БАТЕРИЯ

- Прочетете внимателно общите инструкции и инструкциите за безопасност, преди да заредите батерията.
- Използвайте само предписаното зарядно устройство за зареждане на батерията.
- Не зареждайте други видове батерии с това зарядно устройство. АС адаптерите трябва да се използват само заедно с конектора за зарядно устройство и придружаващата батерия.
- Използвайте зарядното само в суха среда при температура между 10°C и 40°C.
- Не използвайте зарядното устройство, ако е повредено.
- Извършвайте ремонт на зарядното устройство и батерията само в оторизиран сервизен център.

- Избягвайте кисело съединение на батерията.
- Уверете се, че връзките на батерията не могат да докосват метални предмети.
- Не съхранявайте батерията на места, където температурата може да се повиши над 50°C.
- Не изгаряйте батерията.
- Никога не се опитвайте да отваряте батерията.
- Ако кожата ви влезе в контакт с течност от батерията (разтвор, съдържащ 25-30% калиев хидроксид), изплатнете обилно с вода. Успокойте раздразнението с леко киселинно вещество като лимонен сок или оцет.
- При контакт с очите, изплатнете обилно в продължение на 10 минути с чиста вода и се консултирайте с лекар.

|  |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------|
|  | Не изгаряйте батерията.                                                |
|  | Не излагайте зарядното устройство и батерията на температури над 50°C. |
|  | Не излагайте зарядното устройство и батерията на вода.                 |

## Зарядно устройство

Това устройство може да се използва от възрастни и лица с нормални физически, сетивни или умствени способности, както и лица без опит или познания, при условие че са били наблюдавани и инструктирани относно използването на устройството по безопасен начин и разбират рисковете.

Деца не трябва да играят с устройството. Посочването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастни.

- Пазете зарядното от дъжд и влага. Ако в зарядното устройство попадне вода, това увеличава риска от токов удар.
- Зареждайте само със зарядно устройство, указано от производителя. Зарядното устройство е съвместимо с типа батерия и използването с друга батерия може да представлява риск от пожар.
- Не зареждайте други батерии. Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на нашите батерии в посочения диапазон на напрежение. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
- Поддържайте зарядното устройство чисто. Замяряването може да причини токов удар.
- Проверявайте зарядното устройство, кабела и конектора преди всяка употреба. Използвайте зарядното само ако не е дефектно.
- Не отваряйте зарядното устройство сами и го ремонтирайте само от квалифициран персонал с оригинални резервни части.
- Повредените зарядни устройства, кабели и конектори увеличават риска от токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство върху запалими повърхности (като хартия, текстил и др.) или в потенциално експлозивна атмосфера.
- Съществува риск от пожар поради топлината на зарядното по време на зареждане.
- Захранващ кабел не може да бъде заменен. Ако кабелът е повреден, трябва да се изхвърли.

## Икони на зарядното

На зарядното устройство се използват следните икони:

|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Клас II - Двойно изолиран инструмент;<br>Не е необходим заземяващ проводник |
|  | Използвайте зарядното само на закрито.                                      |
|  | Устройство за защита изолация.                                              |
|  | Превключване.                                                               |

## ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

### Предимства на литиево-йонните батерии:

- Литиево-йонните батерии имат по-високо съотношение мощност/тегло (повече мощност с по-малко тегло и компактна батерия).
- Без ефект на паметта (загуба на капацитет след няколко цикъла на зареждане/разреждане), както при други видове батерии (Ni-Cd, Ni-MeH и др.).
- Ограничен ефект на самозареждане.



**Зареджайте батерията само с предоставеното зарядно устройство!**  
**Уверете се, че захранващото напрежение е 230 волта AC / 50 Hz.**

**ВНИМАНИЕ: Опаковъчните материали не са играчки! Децата не трябва да играят с найлонови торбички! Има опасност от задушаване!**

#### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ



**Проверете дали напрежението, посочено на етикетата на зарядното устройство, съответства на напрежението на мрежата.**

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

- Това устройство не трябва да се използва от деца. Наблюдавайте децата, за да им попречите да играят с устройството. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- Това устройство може да се използва от възрастни и лица с нормални физически, сетивни или умствени възможности, както и лица без опит или познания, при условие че са били под наблюдение и са били инструктирани относно безопасното използване на устройството и разбират свързаните с това опасности.
- Запознайте се с инструкциите и правилното използване на инструмента.
- Избягвайте да носите широки дрехи или дрехи с висящи връзки или колани.
- Износените или повредени части трябва да се сменят.
- Бъдете особено внимателни, когато завъртате косачката или когато я дърпате към себе си.
- Не стартирайте двигателя без монтиран кош за събиране на трева.
- Имайте предвид, че при инструменти с множество режещи остриета движението на едно острие може да доведе до завъртане на другите остриета.
- Когато регулирате инструмента, уверете се, че пръстите ви не са заключени между движещите се режещи остриета и неподвижните части на инструмента.
- Оставете двигателя да изстине, преди да приберете инструмента.
- Когато обслужвате режещия нож, имайте предвид, че дори ако захранването е изключено, остриетата може да се движат. Сменете износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Инструментът трябва да се използва с диференциален прекъсвач с ток на утечка не повече от 30 mA (DAVTU-30). Никога не позволявайте косачката да се използва от деца или лица, които не са запознати с тези инструкции.
- Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не косете тревата, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- Операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасности, които могат да възникнат на други хора или тяхното имущество.
- Не работете с косачката боси или в отворени сандали и винаги носете здрави обувки и дълги панталони.
- Внимателно проверете зоната, където ще се използва косачката и отстранете всички камъни, пръчки, жици и други чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално дали остриетата, болтовете на острието и монтажните устройства не са износени или повредени. Сменете износените или повредени ножове и болтове с подходящи комплекти, за да поддържате баланс.
- Косете само през деня или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да работите с косачката върху мокра трева, ако е възможно.
- Ходете, никога не бягайте.
- Никога не използвайте инструменти с дефектни предпазители или екрани, или без инсталирани предпазни устройства като дефлектори и/или кошовете за събиране на трева.
- Косенето по склонове може да бъде опасно:
  - Не косете прекалено стръмни склонове.
  - Винаги бъдете уверени в стабилността си на склоновете или мокра трева.
  - Косете напречно на склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете внимателни, когато променяте посоката на движение по склоновете.
- Бъдете особено внимателни, когато вървите назад или когато дърпате косачката към вас.
- Никога не косете, докато дърпате косачката към вас.
- Спрете ножовете, ако косачката трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресича повърхности, различни от моравата.
- Не наклонявайте машината, когато стартирате или включвате двигателя, освен ако машината не трябва да бъде наклонена, за да стартира в дълта трева. В този случай не го наклонявайте повече от абсолютно необходимото и наклонявайте само частта, която е встрани от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ви ръце са в работно положение, преди да спуснете машината на земята.
- Работете с косачката според инструкциите и дръжте краста си далеч от ножовете.
- Дръжте ръцете или краката си далеч от въртящи се части.
- Винаги стойте далеч от порта за изхвърляне.
- Никога не повдигайте и не носете косачката, докато двигателят работи.
- Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно, преди да напуснете косачката: преди да отстраните препятствията или да почистите изпускателния канал;

- преди проверка, почистване или работа с косачката; когато косачката удари чужд предмет. Потърсете повреда по косачката и извършете необходимата поддръжка, преди да стартирате и използвате косачката отново.
- Ако косачката започне да вибрира необичайно, необходима е незабавна проверка.
  - Проверете за препятствия;
  - Извършване на необходимите ремонтни дейности за подмяна на повредени части;
  - Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати.
  - Дръжте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати, за да сте сигурни, че косачката е в безопасно работно състояние.
  - Проверявайте често коша за трева за износване или повреда. Сменете износените или повредени части, за да запазите инструмента в безопасност.

#### ДЕКОДИРАНЕ НА СИМВОЛИ

|  |                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Обща бележка за опасност                                                                                                                                   |
|  | Прочетете инструкциите за експлоатация.                                                                                                                    |
|  | Уверете се, че минувачите не са наранени от чужди предмети, изхвърлени от инструмента.                                                                     |
|  | Поддържайте безопасно разстояние между минувачите и инструмента.                                                                                           |
|  | Остри остриета. Пазете се от риска от порязване на пръстите на ръцете или краката.                                                                         |
|  | Изключете и извадете изолиращата батерия, преди да правите настройки, почистване или да оставите инструмента без надзор за какъвто и да е период от време. |
|  | Извачайте, докато всички компоненти на машината спрат напълно, преди да ги докоснете.                                                                      |
|  | Остриетата продължават да се въртят след изключване на машината; въртящо се острие може да причини нараняване.                                             |
|  | Не използвайте машината при дъжд и не я оставяйте навън, когато вали.                                                                                      |
|  | Използвайте предпазни очила!                                                                                                                               |
|  | Използвайте защита за ушите!                                                                                                                               |
|  | Използвайте защитни ръкавици!                                                                                                                              |
|  | Носете предпазни обувки.                                                                                                                                   |
|  | КЛАС НА ЗАЩИТА                                                                                                                                             |

#### ОБОРУДВАНЕ

- |                                                            |                                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Горна лента                                             | 13а. Пластмасови скоби               |
| 2. Затягащи рамена за закрепване на горната напречна греда | 13б. Решетки за събиране на трева    |
| 3. Долна напречна греда                                    | 13в. Дръжка на коша за трева         |
| 4. Защита от удар                                          | 14. Държач за кабел                  |
| 5. Затягащи рамена за закрепване на долната напречна греда | 15. Кабел за инструменти             |
| 6. Дръжка за носене                                        | 16. Бутон за отключване              |
| 7. Лост за регулиране на височината на косене              | 17. Стартова дръжка                  |
| 8. Капак                                                   | 18. Комплект за мулчиране            |
| 9. Батерии                                                 | 18а. Скоба на комплекта за мулчиране |
| 9а. Бутон за отключване на батерията                       | 19. Двойно зарядно                   |
| 10. Запалване                                              | 20. Острие                           |
| 11. Колеа                                                  | 21. Болт на острието                 |
| 12. Тило на устройството                                   | 22. Шпиндел на двигателя             |
| 13. Уловител за трева                                      |                                      |

## МОНТАЖ

Извършвайте само онези операции, за които сте уверени, че можете да ги изпълните.

### Инсталиране на долната релса (B)

1. Повдигнете долната напречна греда (3) нагоре.
2. Завертете долните копчета за настройка (5) по посока на часовниковата стрелка, за да ги затегнете.
3. Заклучете дръжките (5), като ги натиснете към долната релса (3). Дръжките трябва да се затегнат и след това да се монтират така, че да се затягат със средна сила. Ако това не успее, продължете да въртите дръжката по посока на часовниковата стрелка или я разхлабете, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.

### Инсталиране на горната релса (C)

1. Закрепете горната релса (1) с помощта на предоставените винтове (2b), шайби (2a) и горни копчета за регулиране (2) отдясно и отляво на долната релса (3). Бутонът за освобождаване (16) трябва да е отдясно по посока на рязане. Възможни са две позиции.
2. Завертете копчетата за настройка (2) по посока на часовниковата стрелка, за да ги затегнете.
3. Заклучете копчетата за настройка (2), като ги натиснете към напречната греда (3). Дръжките трябва да се затегнат и след това да се монтират така, че да се затягат със средна сила. Ако това не успее, продължете да въртите дръжката по посока на часовниковата стрелка или я разхлабете, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



Отстранете копчетата за регулиране (2+5) и сгънете горната лента (1) и долната лента (3) заедно, за да направите устройството да заема по-малко място. Уверете се, че не сте приципали кабелите на устройството по време на тази операция.

### Инсталация (D)

1. Заклучете дръжката (13c) на коша за трева (13) от горната страна на коша за трева (13).
2. Поставете пластмасовите скоби (13a) на коша за трева (13) върху решетките на коша за трева (13b).

### Комплект за мулчиране (J)

Инсталиране на комплект за мулчиране

1. Ако се използва кош за събиране на трева, отстранете го.
2. Повдигнете защитата от удар.
3. Поставете комплекта за мулчиране (18) на място. Скобата (18a) щраква на място.

Премахване на комплекта за мулчиране

4. Натиснете надолу скобата (18a) на комплекта за мулчиране и я отстранете (18).

## УПОТРЕБА/ ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Устройството трябва да се регулира само при изключен двигател и неподвижни острие. Съществува риск от нараняване.



Изключете устройството, извадете ключа за запалване (10) и изчакайте, докато остриетата спрат.

Инсталиране/демонтиране на коша за трева (E)

1. За да монтирате коша за трева (13), повдигнете защитата от удар (4) и окачете коша за трева (13) на двата приемника.
2. Поставете предпазителя срещу удар (4) върху коша за трева (13). Това поддържа коша за трева в правилната позиция.
3. За да свалите коша за събиране на трева (13), повдигнете защитата от удар (4) и свалете коша за трева (13). След това сменете защитата срещу удар (4) върху тялото на устройството (12).



Не работете с устройството без монтирана защита срещу удар или кош за събиране на трева. Съществува риск от нараняване.

### Настройка на височината на косене (F)

Устройството има 6 позиции за регулиране на височината на косене:

- 25 мм/33 мм - ниска височина на косене
- 45 мм/55 мм - средна височина на косене
- 65 мм/75 мм - висока височина на косене

1. Хванете дръжката за косене (6) и повдигнете или спуснете устройството.
2. Хванете лоста за регулиране на височината на косене (7) и го преместете зад зъбния механизъм до желаната височина на косене.

Правилната височина на косене е между 25 и 45 мм за декоративна морава и около 45 до 65 мм за домашна морава.



За първото косене за сезона трябва да изберете по-висока височина на косене.



### Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (I)

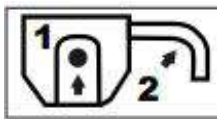


Изключете инструмента, извадете ключа за запалване (10) и изчакайте, докато остриетата спрат.

1. За да извадите батерията (9) от инструмента, натиснете бутона за освобождаване (9a) на батерията и издърпайте батерията.
2. За да поставите батерията (9), позиционирайте батерията по дължината на водещата лента в инструмента. Ще почувствате щракване.



### Включване и изключване



1. Поставете инструмента върху равна повърхност.
2. Повдигнете капака (8) на тялото на инструмента и поставете заредените батерии (9) по протежение на водещите релси на инструмента. Ще почувствате щракване.
3. Поставете ключа за запалване (10) в съответния отвор до акумулатора (9). Ключът за запалване може да бъде поставен само в една позиция. Обърнете внимание на направляващия жлеб на отвора до акумулатора и на ключа за запалване (10).
4. Преди да включите инструмента, уверете се, че той не докосва никакви предмети.
5. За да включите инструмента, натиснете и задръжте бутона за освобождаване (16), докато натиснете стартовата дръжка (17). Освободете бутона за отключване.
6. За да изключите инструмента, освободете стартовата дръжка (17).



След изключване остриетата продължават да се въртят няколко секунди. Не докосвайте движещото се острие. Съществува риск от нараняване.

### Работа с инструмента

- Редовното косене спомага за увеличаване на образуването на листа в тревата и в същото време унищожава плевелите. В резултат на всяка процедура на косене моравата става по-плътна, осигурявайки равномерно натоварване.
- Първото косене се извършва около април, когато тревата достигне височина около 70-80 мм.
- По време на основния период на растеж тревата се коси поне веднъж седмично.
- Движете инструмента със скорост на движение и по права линия. За перфектни резултати при косене линиите винаги трябва да се припокриват с няколко сантиметра.
- Регулирайте височината на рязане, така че инструментът да не се претоварва. В противен случай моторът може да се повреди. Винаги карайте перпендикулярно на склоновете.
- Трябва да се внимава особено, когато се движите назад и когато дърпате инструмента.



След изключване на инструмента острието продължава да се върти за няколко секунди. Не докосвайте движещото се острие. Съществува риск от нараняване.

#### ПОЧИСТВАНЕ/ПОДДРЪЖКА



Всяка работа, която не е описана в това ръководство, трябва да се извършва от оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.



Носете ръкавици, когато боравите с острието.



Изключете инструмента, извадете ключа за запалване (10) и изчакайте, докато остриятата спрат.

#### Общо почистване и поддръжка



Никога не пръскайте устройството с вода. Съществува риск от токов удар.

- Винаги поддържайте инструмента чист. Използвайте четка или кърпа за почистване, но не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- След косене отстранете остъците от реколтата, които може да са запленали по колелата, във вентилационния отвор, в изхвърлящия отвор и близо до острието, като използвате дървено или пластмасово парче. Не използвайте твърди или остри предмети, тъй като те могат да повредят инструмента.
- Проверявайте инструмента преди всяка употреба за очевидни дефекти като хлабина, износване или повредени части. Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати.
- Проверете за дефекти и правилната позиция на капачите и защитните устройства. Сменете ги, ако е необходимо.

#### Смяна на остриета

Ако острието е тъпо, то може да се заточи в специализиран център. Ако острието е повредено или небалансирано, трябва да се смени.

- Обърнете инструмента.
- Носете тежки ръкавици и дръжте острието (20). Използвайте гаечен ключ, за да завъртите болта на ножа (21) обратно на часовниковата стрелка от вала на двигателя (22).
- Инсталирайте новото острие (20) в обратен ред. Уверете се, че острието (20) е позиционирано правилно и болтът на острието (21) е затегнат.

#### Съхранение

- Освободете затягащите лостове (2+5) и сгънете горната лента (1) и долната лента (3) заедно, така че инструментът да заема по-малко място. Внимавайте да не прищипете кабелите на инструмента, когато правите това.
- Съхранявайте инструмента на сухо място, недостъпно за деца.
- Оставете двигателя да изстине, преди да приберете инструмента на закрито.
- Извадете батерията, преди да съхранявате инструмента за дълго време.

**Ние не носим отговорност за щети, причинени на нашите устройства, ако те са причинени от неправилни ремонти, неоригинални части или неправилна употреба.**

#### Съхранение на батерията

- Съхранявайте батериите си на хладно място. Оптималната температура за дългосрочно съхранение на литиево-йонни батерии е 2°C (загубата на капацитет ще бъде само 6% годишно, в сравнение с 20% при 25°C). Никога не съхранявайте батериите в разредено състояние.
- Най-добре е литиево-йонните батерии да се зареждат редовно. Оптималното ниво на заряд за дългосрочно съхранение на литиево-йонна батерия е 40%.

#### СПЕЦИФИКАЦИИ

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Ширина на острието         | 370 мм               |
| Височина на косене         | 25-35-45-55-65-75 мм |
| Капацитет на коша за трева | 35 л                 |
| Използвана батерия         | 40V (2x20V), 4.0Ah   |
| Скорост                    | 3300 min-1           |
| Тегло без батерия          | 12,5 кг              |

Нивата на шум са измерени в съответствие със съответния стандарт

#### Ниво на звуково налягане

LPA 76,2 dB(A) K= 3 dB(A)

#### Ниво на звукова мощност

LWA - 87 dB(A) K=2,33 dB(A)

#### Гарантирано ниво на звукова мощност

LWA - 96 dB(A)



**ВНИМАНИЕ!** Нивото на звуково налягане може да надвишава 85 dB(A), в който случай трябва да се носят лични предпазни средства за слуха.

RMS претеглено ускорение съгласно съответния стандарт:

0,56 m/s<sup>2</sup> / 0,64 m/s<sup>2</sup>

K=1,5 m/s<sup>2</sup>



Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг; а декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на въздействието.



Предупреждение, че вибрациите по време на действително използване и а електроинструмента може да се различават от посочената обща стойност в зависимост от начина на използване на инструмента и необходимостта от определяне на мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на експозицията при действителни условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като точката на изключване на инструмента и неговата скорост на празен ход, както и времето на натискане на бутон).

#### СЕРВИЗ СЕРВИЗ

-Повредените превключватели трябва да бъдат заменени от нашия сервизен отдел.

-Ако е необходима подмяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат потенциални опасности.

#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Тази таблица съдържа проблеми, възможни причини и коригиращи действия, ако вашият инструмент не функционира правилно. Ако това не ви позволява да идентифицирате и разрешите проблема, свържете се с оторизиран сервизен център. Предупреждение: Преди отстраняване на неизправности деактивирайте и премахнете ключа за сигурност.

| Проблем                               | Възможна причина                                             | Решение на проблема                                                                                       |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инструментът не работи                | Възможно замърсяване                                         | Проверете долната страна на инструмента и почистете, ако е необходимо (винаги носете градински ръкавици). |
|                                       | Батерията не е напълно заредена                              | Заредете батерията.                                                                                       |
|                                       | Батерията не е поставена (правилно)                          | Поставете батерията.                                                                                      |
|                                       | Тревата е твърде дълга                                       | Увеличете височината на рязане и наклонете инструмента, за да намалите първоначалното натоварване.        |
|                                       | Повреда на изолатора                                         | Свържете се със сервизния център.                                                                         |
| Инструментът стартира и спира веднага | Устройството за защита на двигателя е задействало            | Оставете двигателя да се охлади/увеличете височината на косене.                                           |
|                                       | Батерията е твърде гореща/студена                            | Оставете да изстине/загрее.                                                                               |
|                                       | Ключът за защита не е поставен правилно/напълно              | Инсталирайте правилно.                                                                                    |
|                                       | Има леко забавяне при стартиране на двигателя след включване | Натиснете превключвателя на двигателя за 1-3 секунди.                                                     |
| Инструментът работи периодически      | Батерията не е напълно заредена                              | Заредете батерията                                                                                        |
|                                       | Изоляционният ключ не е поставен правилно/напълно            | Инсталирайте правилно                                                                                     |
|                                       | Батерията не е поставена (правилно)                          | Поставете батерията                                                                                       |
| Инструментът работи периодически      | Батерията е твърде гореща/студена                            | Оставете да изстине / Увеличете височината на рязане                                                      |
|                                       | Вътрешното окабеляване на инструмента е повредено            | Свържете се със сервизния център.                                                                         |
| Инструментът работи периодически      | Защитата на двигателя е активирана                           | Оставете двигателя да се охлади / увеличете височината на рязане                                          |

|                                                                                                      |                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инструментът оставя неравна повърхност и/или двигателят е труден за работа.                          | Твърде ниска височина на косене                                                 | Увеличете височината на косене (вижте "Настройване на височината на косене")                                                                                                 |
|                                                                                                      | Режещият нож е тъп                                                              | Сменете острието (вижте "Поддръжка на острието")                                                                                                                             |
|                                                                                                      | Възможно замърсяване                                                            | Проверете под машината и почистете, ако е необходимо (винаги носете градински ръкавици)                                                                                      |
|                                                                                                      | Острието е монтирано с главата надолу                                           | Монтирайте острието правилно (вижте "Поддръжка на острието")                                                                                                                 |
| Зоната на рязане (животът на батерията) не е достатъчно голяма                                       | Твърде ниска височина на косене                                                 | Увеличете височината на косене и вървете по-бавно                                                                                                                            |
|                                                                                                      | Тревата е твърде висока                                                         | Увеличете височината на косене и вървете по-бавно                                                                                                                            |
|                                                                                                      | Тревата е мокра или влажна                                                      | Извакайте тревата да изсъхне и вървете по-бавно                                                                                                                              |
|                                                                                                      | Тревата е гъста                                                                 | Увеличете височината на косене и вървете по-бавно и косете по-често.                                                                                                         |
| Прекомерни вибрации/шум                                                                              | Допълнителна батерия може да бъде закупена от оторизиран сервиз.                | Свържете се със сервизния център.                                                                                                                                            |
|                                                                                                      | Режещият нож е блокиран                                                         | Изключете инструмента. Отстранете препятствието (винаги използвайте градински ръкавици).                                                                                     |
| Разхлабена гайка/болт на острието                                                                    | Разхлабена гайка/болт на острието                                               | Затегнете гайките/болтовете на острието.                                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Разхлабена гайка/болт на острието                                               | Затегнете гайките/болтовете на острието.                                                                                                                                     |
| Процедурата по зареждане не може да бъде завършена                                                   | Контактите на батерията са замърсени                                            | Почистете контактите на батерията (например, като поставите и извадите батерията няколко пъти) или сменете батерията (батериите могат да бъдат закупени от сервизен център). |
|                                                                                                      | Батерията е повредена поради разкъсване                                         | Сменете батерията (батериите могат да бъдат закупени от сервизен център).                                                                                                    |
| Индикаторите за контрол на зареждането не светят правилно след включване на щепсела за променлив ток | Захранващият щепсел на зарядното устройство не е свързан (правилно)             | Вкарайте щепсела (докрай) в контакта.                                                                                                                                        |
|                                                                                                      | Гнездото, захранващият кабел или за рядното устройство за батерията са дефектни | Проверете мрежовото напрежение и зарядното устройство; Ако е необходимо, свържете се със сервизния център.                                                                   |

## ЗАБИКАЛЯЩА СРЕДА

Ако вашият инструмент трябва да бъде сменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте в битовия боклук, а го изхвърлете по екологичен начин.

### Батерии



Изхвърлете нежеланите батерии по екологичен начин в съответствие с местните правила и разпоредби.

Разрежете акумулатора, като оставите инструмента да работи на празен ход, докато двигателят спре. Извадете батерията от инструмента.

Изхвърлете батерията като химически отпадъци в пункт за рециклиране във вашата община.

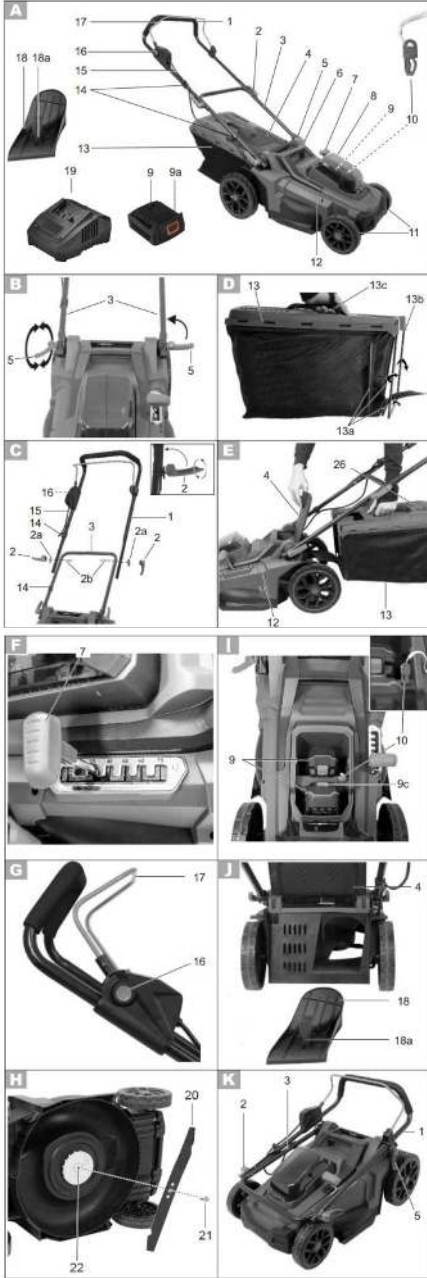


Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват инструмента.

Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора. По време на съхранение инструментът трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца. Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били инструктирани или инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Трябва да се осигури надзор на децата, за да се гарантира, че те не играят с инструмента.

## MONTAJ – KURULUM



## AkÜ VE ŞARJ CİHAZI 2 X 20V



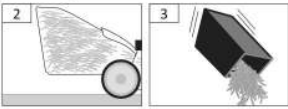
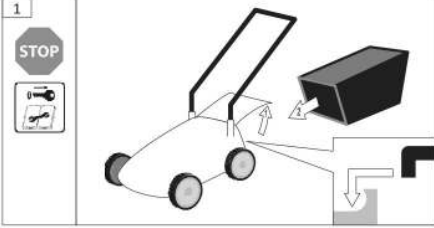
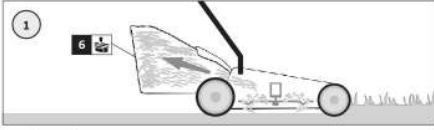
## KESİM YÜKSEKLİĞİ AYARI 25-75 mm



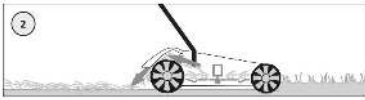
## KULLANIM



## BİTKİ KOLEKSİYONU



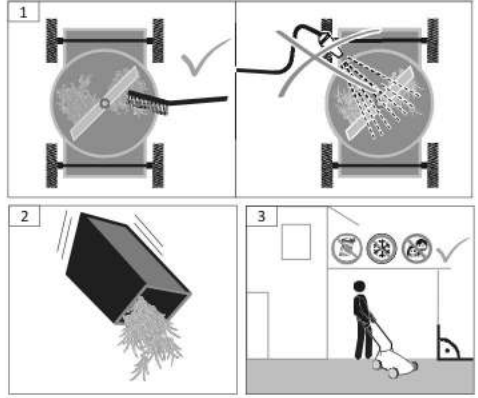
## CIKIS



## KESME KESME TALİMATLARI



## HİZMET



## AKÜLÜ ÇİM BİÇME MAKİNESİ

### BAŞVURU

Bu çim biçme makinesi çim/çim kesmek için tasarlanmıştır. Özel bahçelerdeki çim alanlarda çalışmak üzere tasarlanmıştır ve ticari kullanıma yönelik değildir. Profesyonel kullanıma uygun değildir.



Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve çim biçme makinesini kullanmadan önce, kullanırken ve kullandıktan sonra önerilen güvenlik önlemlerine uyun.

Bu basit talimatları takip etmek, çim biçme makinenizi iyi çalışır durumda tutmanıza yardımcı olacaktır. Başlamadan önce çim biçme makinenizin kontrollerine alışı, ancak öncelikle acil bir durumda onu nasıl durduracağınızı bildiğinizden emin olun. Gelecekte kullanmak üzere bu kullanıcısı kılavuzunu ve diğer belgeleri çim biçme makinenizle birlikte saklayın.



### DIKKAT:

**Ambalaj malzemeleri oynuncak değildir!**

Çocukların plastik poşetlerle oynamasına izin vermeyin! Boğulma tehlikesi var!

### ÖNEMLİ

**KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUNUZ. SONRAKİ KULLANIM İÇİN SAKLAYIN**

### ELEKTRİKLİ ALETLERİ KULLANIRKEN GENEL GÜVENLİK KURALLARI

Elektrikli çim biçme makinesini kullanırken bu güvenlik yönergelerine uyun.

### Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrollere ve ekipmanın nasıl kullanılacağına alışı.
- Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel düzenlemeler operatörün yaşını sınırlayabilir.
- Aleti asla çevrede bulunan kişiler, özellikle çocuklar veya hayvanlar varken çalıştırmayın.
- Operatörün veya kullanıcının, sebep olabileceği kazalardan veya başka kişileri veya onların mallarını maruz bırakabileceği tehlikelerden sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.

### Hazırlık

- Makineyi çalışırken daima sağlam ayakta kalın ve uzun pantolonlar giyin. Yalınayak veya sandalet giyerek çalışmayın. Bol giysiler, bağıcıklı giysiler veya kravatlar giymeyin.
- Aletin kullanılabileceği alanın tamamını inceleyin ve yabancı cisimleri temizleyin.
- Kullanmadan önce aleti, kesme cihazında, civatalarda ve civata düzeneğinde aşınma veya hasar olup olmadığına dair görsel olarak inceleyin. İyi bir denge sağlamak için aşınmış veya hasar görmüş bileşenleri komple setler halinde değiştirin. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin.

#### Kullanım

- Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel düzenlemeler operatörün yaşını sınırlayabilir. Kullanılmadığı zaman aleti çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Bu alet, güvencilerden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmemiş süreç, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların enstrümanla oynamasını sağlamak gerekir.
- Yakınızdaki insanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken asla çimleri kesmeyin.
- Diğer kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan veya tehlikelerden operatör veya kullanıcı sorumludur.
- Aleti cıplak ayakla veya açık ayakkabılarla çalıştırmayın; her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Aletin kullanılabilecek alanı dikkatlice inceleyin ve tüm taş, sopa, tel, kemik ve diğer yabancı cisimleri çıkarın.
- Kullanmadan önce her zaman bıçakları, bıçak cıvatalarını ve kesici tertibat aşınma veya hasar açısından görsel olarak inceleyin. Aşınmış veya hasarlı bıçakları ve cıvataları denge kitiyle değiştirin.
- Sadece gün ışığında veya iyi yapay ışıkta çim biçin.
- Özellikle fırtına riski varsa, kötü hava koşullarında çim biçmekten kaçının.
- Mümkünse ıslak çim üzerinde çalışmaktan kaçının.
- Yürüyün, koşmayın.
- Aleti asla arızalı korumalar veya kalkanlarla veya kamçı ve/veya çim tutucu gibi güvenlik cihazları takılı olmadan kullanmayın.
- Daima kulak koruyucusu takın.
- Eğimlerde çalışmak tehlikeli olabilir.
- Aşırı dik yokuşlarda çim biçmeyin.
- Yokuşlarda veya ıslak çimlerde daima dengeli olduğunuzdan emin olun.
- Yokuş boyunca biçme yapın; asla yukarı veya aşağı doğru biçmeyin.
- Yokuşlarda yön değiştiren son derece dikkatli olun.
- Geri adım atarken veya aleti kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- Çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken asla çim biçmeyin.
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken ve aleti bir alandan diğerine taşıırken aletin taşıma için eğilimesi gerektiriyorsa bıçakları durdurun.
- Uzun çimlerde çalışmak için aletin eğilimesi gerekmediği süreç, motoru çalıştırmak veya çalıştırırken aleti eğmeyin. Bu durumda, kesinlikle gerekenden daha fazla eğin ve yalnızca operatörün uzağa olan kısmı eğin. Aleti yere koymadan önce daima her iki elinizi çalışma konumunda olduğunuzdan emin olun.
- Motoru, dönen parçalardan uzak tutarak talimatlara göre çalıştırın.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçalardan uzak tutun.
- Aleti çalıştırırken daima çıkarma alanından uzak durun.
- Motor çalışırken aleti kesinlikle kaldırmayın veya taşımayın.

#### Bu ürünü değiştirmeyin.

- Yetkisiz değişiklikler aletinizin güvenliğini azaltabilir ve gürültü ve titreşimin artmasına neden olabilir.
- Güç kablosunu ve varsa uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı kablolar güç kaynağına bağlamanız veya hasarlı bir kabloya fişini çekmeden dokunmayın. Hasarlı bir kablo, canlı parçalarla temas neden olabilir. Elektrik çarpması tehlikesi.

#### Güvenlik anahtarını kaldırın:

- Aleti her gözetimsiz bırakışınızda;
- Tikanıklığı temizlemeden önce;
- Cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya bakımini yapmadan önce;
- Yabancı bir cisim tarafından vurulduktan sonra. Alette hasar olup olmadığını inceleyin ve gerekirse onarın;
- Çizilmişlik şekilde titremeye başlarsa (hemen kontrol edin).

#### Bakım

- Çalışırken veya keskin bıçakların yakınındayken daima bahçe eldivenleri takın.
- Aletin güvenli çalışma koşulunda olmasını sağlamak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların sıkıldığınıza emin olun.
- Çim toplama sepetinde aşınma veya hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Güvenlik açısından aleti inceleyin ve aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Değiştirme için doğru tipte kesme elemanının kullanıldığınıza emin olun.
- Parçaları değiştiren bunların PARTNERPRO tarafından onaylandığından emin olun.

#### Pilin (pil) optimum kullanımı için öneriler

- Pili takmadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğunuzdan emin olun. Aküyü anahtar açıkken aletlere takmak kazalara yol açabilir.
- Şarj cihazını yağmurdan veya nemden uzak tutun.
- Şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazıyla şarj edin.
- Bir akü tipte uygun olan şarj cihazı, başka bir aküyle kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Diğer pilleri şarj etmeyin. Şarj cihazı yalnızca PARTNERPRO lityum iyon pillerini belirtilen voltaj aralığında şarj etmek için tasarlanmıştır. Aksi halde yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- Şarj cihazını temiz tutun. Kirlenme elektrik çarpması riskine neden olabilir.

- Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin.
- Hasar bulursanız şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını asla kendiniz açmaya çalışmayın.
- Onarımlar yalnızca kalifiye personel tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- Şarj cihazını yanıcı yüzeylerde (örn. kağıt, tekstil vb.) kullanmayın. Şarj cihazı şarj sırasında ısınır; yangın tehlikesi oluşturabilir.
- Yalnızca bu alet için özel olarak tasarlanmış PARTNERPRO pillerini kullanın. Başka pillerin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Pili kullanımda değiken, onu atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelerden veya bir terminalden diğerine bağlı olarak oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Pili kontaktlarını kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Yanlış kullanılırsa pilden sıvı sızabilir; temastan kaçının. Yanışıklı temas halinde su ile durulayın. Gözünüze sıvı kaçarsa ek tıbbi yardım isteyin.

#### Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

- Pili parçalarına ayırmayın. Kısa devre riski vardır.
- Pili sürekli yoğun güneş ışığı, ateş, su ve nem gibi ısıdan koruyun. Patlama tehlikesi vardır. Aküyü kısa devre yapılabilecek durumlar yaratmaktan kaçının.
- Patlama tehlikesi vardır.
- Pili hasar görürse veya yanlış kullanılırsa duman çıkabilir. Alanı havalandırın ve gerekirse tıbbi yardım alın. Aşırı sıcak buharlar solunum sisteminizi tahriş edebilir.
- Pili nemden ve sudan koruyun.
- Pili yalnızca 0°C ile 50°C arasındaki sıcaklık aralığında saklayın. Örneğin yazın aküyü arabada bırakmayın.
- Yumuşak, temiz ve kuru bir fırça kullanarak pil deliklerini ara sıra temizleyin.

#### PİL GRUBUNA YÖNELİK ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

##### Pil

Yalnızca orijinal şarj cihazını kullanın  
Şebeke voltajı, şarj cihazının çalışma voltajına uygun olmalıdır. Önerilenler dışında elektrik özelliklerine sahip bir şarj cihazının kullanılması pile zarar verebilir.  
Pil ömrünü kısaltabilecek hızlı şarj veya aşırı şarjdan kaçının.

1. Pil takımlarını kullanmadan önce şarj cihazı, pil ve pili kullanan ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. Pil takımları sökme.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalsa, kullanmayı hemen bırakın. Bu aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit gözlerinize kaçarsa derhal temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Bu görme kaybına yol açabilir.
5. Pili takımlına kısa devre yaptırmayın:
- 1) Terminallere iletkin malzemelerle dokunmayın.
- 2) Pil takımları çivi, bozuk para vb. gibi diğer metal nesnelerle birlikte bir kaptaki saklamaktan kaçının.
- 3) Pil takımları suya veya yağmura maruz bırakmayın.
- Pilin kısa devre yapması yüksek akıma, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.
6. Aleti veya pil takımları sıcaklıkların 50°C'ye (122°F) ulaşabileceği veya aşabileceği alanlarda saklamayın.
7. Ciddi şekilde hasar görmüş veya tamamen eskimiş olsa bile pil takımları yakmayın.
8. Pil takımı yangında patlayabilir.
9. Pili düşürmemeye veya çarpmaya dikkat edin.
9. Hasarlı bir pili kullanmayın.

#### BU TALİMATLARI KAYDEDİN

Maksimum pil ömrünü korumaya yönelik ipuçları:  
1. Pil takımları tamamen boşalana kadar şarj edin.  
Aletin gücünün azaldığını fark ettiğinizde daima aleti durdurun ve pil takımları şarj edin.  
2. Tamamen şarj edilmiş bir pil takımları asla şarj etmeyin.  
Aşırı şarj pil ömrünü kısaltır.  
3. Sıcaklık 10°C ile 40°C (50°F ile 104°F) arasında olduğunda pil takımları şarj edin.  
Sıcak pil paketini şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.  
4. Uzun süre kullanmayacağınız pil takımlarını en az altı ayda bir şarj edin.

#### FONKSİYONEL AÇIKLAMA

Pil takımlarının takılması veya çıkarılması

##### DİKKAT:

- Pili takımları takmadan veya çıkarmadan önce daima aleti kapatın.
- Kullanmadan önce pil kapağını kapatışınızdan emin olun. Aksi takdirde kir, toz veya su ürüne veya pil takımlarına zarar verebilir.
- Bağlantı elemanlarının gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken elektrikli alet yalnızca yüzeylerden tutun.
- Gerilim taşıyan kablolarla temas eden bağlantı elemanları elektrikli aletin metal parçalarını hareket geçirebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Şarj cihazını yağmurdan ve nemden koruyun. Şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Pili takımları yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazını kullanarak şarj edin. Bir akü türü için tasarlanmış bir şarj cihazı, başka bir aküyle kullanıldığında yangın tehlikesi oluşturabilir.
- Diğer pilleri şarj etmeyin. Şarj cihazı sadece akülerimizi belirli voltaj aralığında şarj etmeye uygundur. Aksi halde yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- Şarj cihazını temiz tutun. Kirlenme elektrik çarpması riski yaratabilir.
- Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin.
- Arızalıya şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz sökmeyin ve yalnızca kalifiye personel tarafından, orijinal yedek parçalar kullanılarak onarılmasını sağlayın. Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- Şarj cihazını yanıcı yüzeylerde (örneğin kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda kullanmayın. Şarj sırasında şarj cihazının ısınması nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- Uygunsuz koşullar altında aküden sıvı sızabilir; temastan kaçının. Yanışıklı temas halinde su ile durulayın. Gözünüze sıvı kaçarsa bir doktora başvurun. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yangılara neden olabilir. Pili kendiniz sökmeyin. Kısa devre riski vardır.
- Pili, uzun süre güneş ışığına ve ateşe maruz kalma gibi ısıdan koruyun. Patlama tehlikesi vardır. Pili kısa devre yapmayın. Patlama tehlikesi vardır.
- Pili hasar görürse veya yanlış kullanılırsa duman çıkabilir. Herhangi bir şikayetiniz varsa temiz hava sağlayın ve doktora başvurun. Buhar emisyonları solunum sisteminde tahrişe neden olabilir.

#### ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

- Ş Bakım sırasında ve alet uzun süre kullanılmayacaksa aküyü aletten çıkarın.
- Ş Yalnızca belirtilen pil tipini kullanın.

#### ŞARJ CİHAZI VE PİL İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Pili şarj etmeden önce genel talimatları ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Pili şarj etmek için yalnızca belirtilen şarj cihazını kullanın.
- Bu şarj cihazıyla diğer türdeki pilleri şarj etmeyin. AC adaptörleri yalnızca şarj cihazı konektörü ve beraberindeki pil ile birlikte kullanılmalıdır.
- Şarj cihazını yalnızca 10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıktaki kuru bir ortamda kullanın.
- Hasarlıysa şarj cihazını kullanmayın.
- Şarj cihazında ve aküde onarımları yalnızca yetkili bir onarım merkezinde gerçekleştirin.
- Pilin kısa devre yapmasından kaçının.
- Pili bağlantılarının metal nesnelere temas etmediğinden emin olun.
- Pili sıcaklığın 50°C'nin üzerine çıkabileceği yerlerde saklamayın.
- Pili yakmayın.
- Asla pili açmaya çalışmayın.
- Cildiniz pil sıvısıyla (%25-30 potasyum hidroksit içeren bir çözelti) temas ederse, suyla iyice durulayın. Tahrişli limon suyu veya sirke gibi hafif asitli bir maddeyle yatıştırın.
- Gözle teması halinde 10 dakika temiz suyla iyice yıkayın ve doktora başvurun.

|  |                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Pili yakmayın.</b>                                                           |
|  | <b>Şarj cihazını ve pili 50°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.</b> |
|  | <b>Şarj cihazını ve pili suya maruz bırakmayın.</b>                             |

#### Şarj cihazı

Bu cihaz yetişkinler ve normal fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler için yanı sıra deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim ve talimat verilmesi ve cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin bilgi verilmesi koşuluyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Şarj cihazını yağmurdan ve nemden koruyun. Şarj cihazının içine su girse elektrik çarpması riski artar.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazını kullanarak şarj edin. Şarj cihazı pil tiptiye uyumludur ve başka bir pille kullanılması yangın riski oluşturabilir.
- Diğer pilleri şarj etmeyin. Şarj cihazı, akülerimizi yalnızca belirtilen voltaj aralığında şarj etmek için tasarlanmıştır. Aksi halde yangın ve patlama riski vardır.
- Şarj cihazını temiz tutun. Kirlenme elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve konektörleri kontrol edin.
- Şarj cihazını yalnızca arızalı değilse kullanın.
- Şarj cihazını kendiniz açmayın ve yalnızca kalifiye personel tarafından, orijinal yedek parçalar kullanılarak onarılmasını sağlayın.
- Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve konektörler elektrik çarpması riskini artırır.
- Şarj cihazını yanıcı yüzeylerde (kağıt, tekstil vb.) veya potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

- Şarj sırasında şarj cihazının ısınması nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- Güç kablolu değiştirilemez. Kablo hasar görmüşse atılmalıdır.

#### Şarj cihazındaki simgeler

Şarj cihazında aşağıdaki simgeler kullanılır:

|  |                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------|
|  | Sınıf II - Çift yalıtımlı alet;<br>Topraklama kablolu gerekmez |
|  | Şarj cihazını yalnızca kapalı mekanlarda kullanın.             |
|  | Koruyucu izolasyon cihazı.                                     |
|  | Anahtar.                                                       |

#### LİTYUM İYON BATERYA

Lityum iyon pillerin avantajları:

- Li-ion piller daha yüksek güç/ağırlık oranına sahiptir (daha az ağırlık ve kompakt pil ile daha fazla güç).
- Hafıza etkisi yok (birkâz şarj döngüsünden sonra kapasite kaybı/deşarj), diğer pil türlerinde olduğu gibi (Ni-Cd, Ni-MH, vb.).
- Sınırlı kendi kendine yüklemeye etkisi.

#### Pil takımları yalnızca birlikte verilen şarj cihazıyla şarj edin!

Besleme voltajının 230 Volt AC / 50 Hz olduğundan emin olun.

**DİKKAT: Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocuklar plastik poşetlerle oynamamalı!**

**Bogulma tehlikesi var!**



**ELEKTRİK GÜVENLİĞİ**



Şarj cihazı etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla eşleştiğini kontrol edin.

#### ÇİM ÇİÇME MAKİNESİ EK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamaları önlemek için çocukları denetleyin. Temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yetişkinler ve normal fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler için yanı sıra deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli kullanımlarına ilişkin denetim ve talimat verilmesi ve ilgili tehlikelerin anlaşılması koşuluyla kullanılabilir.
- Talimatlar ve aletin doğru kullanımına aşina olun.
- Bol giysiler giymekten veya ipleri veya kemeri sarkan giysiler giymekten kaçının.
- Aşınmış veya hasarlı parçalar değiştirilmelidir.
- Çim makinesini döndürürken veya kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun.
- Çim toplama sepeti takılmadan motoru çalıştırmayın.
- Çoklu kesici bıçaklara sahip aletlerde bir bıçağın hareketinin diğer bıçakların dönmeye neden olabileceğini unutmayın.
- Aleti ayaklardan parmaklarınızın hareketli kesici bıçaklar ile aletin sabit parçaları arasında sıkışmamasına dikkat edin.
- Aleti saklamadan önce moturun soğumasını bekleyin.
- Kesme bıçağının bakımını yaparken, güç kapatışa bile bıçakların hala hareket edebileceğini lütfen unutmayın. Güvenliğiniz için aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın.
- Alet, kaçak akımı 30 mA'yi (DAVTU-30) aşmayan bir diferansiyel devre kesiciliye kullanılmalıdır. Çim biçme makinesinin çocuklar veya bu talimatları bilmeyen kişiler tarafından kullanılmasına asla izin vermemeyin.
- Yerel düzenlemeler operatörün yaşını sınırlandırmayı.
- Yakınızdaki insanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken çimleri asla biçmeyin.
- Başka kişilerin veya mallarının başına gelebilecek zaza veya tehlikelerden operatör veya kullanıcı sorumludur.
- Çim biçme makinesini ıçlal ayakla veya açık sandaletlerle çalıştırmayın ve daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice inceleyin ve tüm taş, sopa, tel, kemik ve diğer yabancı cisimleri temizleyin.
- Kullanmadan önce bıçakların arızalı olan veya defektörler ve/veya çim tutucular gibi güvenlik cihazları takılı olmayan aletleri asla kullanmayın.
- İğmili arazilerde çim biçmek tehlikeli olabilir.
- Aşırı dik yokuşlarda çim biçmeyin.

- Yokuşlarda veya ıslak çimlerde stabilitenizden her zaman emin olun.
- Yokuş boyunca biçme yapın, asla yukarı veya aşağı doğru biçmeyin.
- Yokuşlarda yön değiştirirken dikkatli olun.
- Geriye doğru yürürken veya çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun.
- Çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken asla çim biçmeyin.
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken çim biçme makinesinin nakliye için eğilmesi gerekiyorsa bıçakları durdurun.
- Makinenin uzun çimlerde çalıştırılması için eğilmesi gerekmediği sürece, motoru çalıştırırken veya açarken makineyi yatırmayın. Bu durumda kesinlikle gereğinden fazla yatırmayın ve yalnızca operatörden uzaktaki kısmı yatırın. Makineyi yere indirmeden önce daima her iki elinizin çalışma konumunda olduğundan emin olun.
- Çim biçme makinesinin talimatlarına göre çalıştırın ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçalardan uzak tutun.
- Her zaman çıkarma portundan uzak durun.
- Motor çalışırken çim biçme makinesini asla kaldırmayın veya taşımayın.
- Çim biçicini terk etmeden önce tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun: engelleri kaldırmadan veya boşaltma kanalı temizlemeden önce; çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden veya çalıştırmadan önce; çim biçme makinesi yabancı bir nesneye çarptığında. Çim biçme makinesini çalıştırıp tekrar çalıştırmadan önce çim biçme makinesinde hasar olup olmadığına bakın ve gerekli bakımı yapın.
- Çim makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa derhal inceleme yapılması gerekir.
- Engelleri kontrol edin;
- Hasarlı parçaları değiştirmek için gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin;
- Tüm somunların, civataların ve vidaların güvenli bir şekilde sıkıldığından emin olun.
- Bıçıcının güvenli çalışma koşulunda olmasını sağlamak için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkı tutun.
- Çim toplama sepetini aşınma veya hasar açısından sık sık kontrol edin. Aleti güvende tutmak için aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.

#### KOD ÇÖZME SEMBOLLERİ

|  |                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Genel Tehlike Bildirimi                                                                                                                                                                                         |
|  | Çalıştırma talimatlarını okuyun.                                                                                                                                                                                |
|  | Aletten atılan yabancı cisimlerin yoldan geçenlere zarar vermediğinden emin olun.<br>Yoldan geçenlerle alet arasında güvenli bir mesafe bırakın.                                                                |
|  | Keskin bıçaklar. El ve ayak parmaklarınızın kesilmesi riskine karşı dikkatli olun.<br>Ayarlama yapmadan, temizlemeden veya aleti herhangi bir süre gözetimsiz bırakmadan önce izolasyon pilini kapatıp çıkarın. |
|  | Dokunmadan önce tüm makine bileşenlerinin tamamen durmasını bekleyin.<br>Bıçaklar makine kapatıldıktan sonra da dönmeye devam eder; dönen bir bıçak yaralanmaya neden olabilir.                                 |
|  | Makineyi yağmurda kullanmayın veya yağmur yağdığında dışarıda bırakmayın.                                                                                                                                       |
|  | Güvenlik gözlükleri kullanın!                                                                                                                                                                                   |
|  | Kulak koruması kullanın!                                                                                                                                                                                        |
|  | Koruyucu eldiven kullanın!                                                                                                                                                                                      |
|  | Güvenlik ayakkabıları giyin.                                                                                                                                                                                    |
|  | KORUMA SINIFI                                                                                                                                                                                                   |

#### TEÇİZAT

1. Üst çubuk
2. Üst traversin sabitlenmesi için sıkıştırma kolları
3. Alt çapraz çubuk
4. Darbe koruması
5. Alt traversin sabitlenmesi için sıkıştırma kolları
6. Taşıma kolu
7. Kesim yüksekliği ayarı için kol
8. Kapak
9. Piller
- 9a. Pili kilit açma düğmesi
10. Ateşleme
11. Tekerlekler
12. Cihaz gövdesi
13. Çim yakaletici
- 13a. Plastik kelepçeler
- 13b. Çim toplama çubukları
- 13c. Çim toplama sapı
14. Kablo tutucu
15. Alet kablo
16. Kilit açma düğmesi
17. Başlatma kolu
18. Malçlama kiti
- 18a. Malçlama kitindeki braket
19. Çift şarj cihazı
20. Bıçak
21. Bıçak civatası
22. Motor mili

#### TOPLANTI

**Yalnızca gerçekleştirebileceğinizden emin olduğunuz işlemleri gerçekleştirin.**

##### Alt Rayın Takılması (B)

1. Alt çapraz çubuğu (3) yukarı kaldırın.
  2. Sıkma için alt ayar düğmelerini (5) saat yönünde çevirin.
  3. Tutamaçları (5) alt raya (3) doğru iterek kilitleyin.
- Kollar sıkımalı ve daha sonra orta kuvvette sıkılacak şekilde takılmalıdır. Bu başarısız olursa, kolu saat yönünde çevirmeye devam edin veya saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.

##### Üst Rayın Takılması (C)

1. Üst rayı (1) birlikte verilen vidaları (2b), pulları (2a) ve üst ayarlama düğmelerini (2) kullanarak alt rayın (3) sağına ve soluna sabitleyin.
  2. Serbest bırakma düğmesi (16) kesme yönünde sağda olmalıdır. İki pozisyon mümkündür.
  3. Sıkma için ayar düğmelerini (2) saat yönünde çevirin.
  3. Ayar düğmelerini (2) çapraz çubuğa (3) doğru iterek kilitleyin.
- Kollar sıkımalı ve daha sonra orta kuvvette sıkılacak şekilde takılmalıdır. Bu başarısız olursa, kolu saat yönünde çevirmeye devam edin veya saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.



**Ayar düğmelerini (2+5) çıkarın ve ünitenin daha az yer kaplamasını sağlamak için üst çubuğu (1) ve alt çubuğu (3) birlikte katlayın.**  
**Bu işlem sırasında cihazın kablolarının sıkıştırmadığınızdan emin olun.**

##### Kurulum (D)

1. Çim toplama sepetinin (13) sapını (13c) çim toplama sepetinin (13) üst tarafına kilitleyin.
2. Çim toplama sepetinin (13) plastik klipslerini (13a) çim toplama çubuklarının (13b) üzerine yerleştirin.

##### Malçlama kiti (J)

Malçlama Kitinin Takılması

1. Çim toplama sepeti kullanılıyorsa çıkarın.
2. Darbe korumasını yükseltin.
3. Malçlama kitini (18) yerine yerleştirin. Braket (18a) yerine oturur.

##### Malçlama Kitinin Çıkarılması

4. Malçlama kitindeki braket (18a) bastırın ve onu (18) çıkarın.

##### KULLANIM/ ÇALIŞTIRMA



**Çihaz yalnızca motor kapalıyken ve bıçak sabitken ayarlanmalıdır. Yaralanma riski vardır.**



**Çihazı kapatın, kontak anahtarını (10) çıkarın ve bıçakların durmasını bekleyin.**

##### Çim toplama sepetinin (E) takılması/çıkarılması

1. Çim toplama sepetini (13) takmak için darbe korumasını (4) kaldırın ve çim toplama sepetini (13) her iki alıcıya asın.
2. Darbe korumasını (4) çim toplama sepetinin (13) üzerine yerleştirin. Bu, çim toplama sepetinin doğru konumda kalmasını sağlar.
3. Çim toplama sepetini (13) çıkarmak için darbe korumasını (4) kaldırın ve çim toplama sepetini (13) çıkarın. Daha sonra cihaz gövdesindeki (12) darbe korumasını (4) değiştirin.



**Darbe koruması veya çim toplama sepeti takılı olmadan cihazı çalıştırmayın. Yaralanma riski vardır.**

## Kesme yüksekliğini ayarlama (F)

Cihazın kesme yüksekliğini ayarlamak için 6 konumu vardır:

- 25 mm/35 mm - düşük kesme yüksekliği
- 45 mm/55 mm - ortalama kesme yüksekliği
- 65 mm/75 mm - yüksek kesme yüksekliği

1. Taşıma kolunu (6) tutun ve cihazı kaldırın veya indirin.

2. Kesme yüksekliği ayar kolunu (7) tutun ve dişli mekanizmasının arkasında istenilen kesme yüksekliğine getirin.

Doğru kesme yüksekliği süs çimleri için 25 ila 45 mm arasında, ev çimleri için ise yaklaşık 45 ila 65 mm'dir.



Sezonun ilk biçme işleminde daha yüksek bir kesim yüksekliği seçmelisiniz.



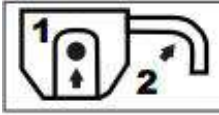
### Şarj edilebilir pilin takılması/çıkarılması (I)

Aleti kapatın, kontak anahtarını (10) çıkarın ve bıçaklar durana kadar bekleyin.



1. Aküyü (9) aletten çıkarmak için akü üzerindeki serbest bırakma düğmesine (9a) basın ve aküyü dışarı çekin.
2. Pili (9) takmak için, pili alettaki kılavuz çukub boyunca konumlandırın. Bir tıklama hissedeceksiniz.

### Açma ve kapatma



1. Aleti düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Alet gövdesindeki kapağı (8) kaldırın ve şarj edilmiş pilleri (9) alet üzerindeki kılavuz raylar boyunca yerleştirin. Bir tıklama hissedeceksiniz.
3. Kontak anahtarını (10) akünün (9) yanındaki ilgili deliğe takın.
4. Kontak anahtarını yalnızca tek bir konuma takılabilir. Akünün yanındaki deliğin ve kontak anahtarının (10) üzerindeki kılavuz oluğuna dikkat edin.
5. Aleti çalıştırmadan önce herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
6. Aleti açmak için, başlatma koluna (17) basarken serbest bırakma düğmesine (16) bası ve basılı tutun. Kilit açma düğmesini bırakın.
7. Aleti kapatmak için çalıştırma kolunu (17) bırakın.



Kapatıktan sonra bıçaklar birkaç saniye daha dönmeye devam eder. Hareketli bıçağa dokunmayın. Yaralanma riski vardır.

### Aletle çalışma

- Düzenli çim biçme çimlerde yaprak oluşumunun artmasını yardımcı olur ve aynı zamanda yabancı otları da yok eder. Her biçme işleminin sonucunda çim daha da yoğunlaşır ve eşit bir yük sağlar.
- İlk biçme, çimlerin yaklaşık 70-80 mm yüksekliğe ulaşığı Nisan ayı civarında yapılır.
- Ana büyüme döneminde çimler en az haftada bir kez biçilir.
- Aleti yer hızında ve düz çizgilerde hareket ettirin. Mükemmel çim biçme sonuçları için çizgiler her zaman birkaç santimetre üst üste gelmelidir.

- Aletin aşırı yüklenmeyeceği şekilde kesme yüksekliğini ayarlayın. Aksi takdirde motor hasar görebilir. Her zaman yokuşlara dik olarak sürün.
- Geriye doğru hareket ettirirken ve aleti çekerken özellikle dikkatli olunmalıdır.



Alet kapatıldıktan sonra bıçak birkaç saniye daha dönmeye devam eder. Hareketli bıçağa dokunmayın. Yaralanma riski vardır.

### TEMİZLİK/BAKIM



Bu kılavuzda açıklanmayan tüm çalışmalar yetkili servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.



Bıçağı tutarken eldiven giyin.



Aleti kapatın, kontak anahtarını (10) çıkarın ve bıçaklar durana kadar bekleyin.

### Genel temizlik ve bakım çalışmaları



Çizme asla su sıçratmayın. Elektrik çarpması riski vardır.

- Aleti daima temiz tutun. Temizlemek için fırça veya bez kullanın ancak deterjan veya solvent kullanmayın.
- Biçme işleminden sonra, tekerleklerle, havalandırma deliğine, fırlatma portuna ve bıçağın yakınına yapışmış olabilecek tüm ürün kalıntıları tahta veya plastik bir parça kullanarak temizleyin. Enstrümana zarar verebileceğinden sert veya keskin nesneler kullanmayın.
- Her kullanımdan önce aleti boşluk, aşınma veya hasarlı parçalar gibi belirgin kusurlar açısından kontrol edin. Tüm somunların, cıvataların ve vidaların sağlam olduğundan emin olun.
- Kapakların ve koruyucu cihazların kusurlarını ve doğru konumlarını kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.

### Bıçakların değiştirilmesi

Bıçak kör ise uzman bir merkezde bileenebilir. Bıçak hasar görmüşse veya dengesizse değiştirilmelidir.

1. Aleti ters çevirin.
2. Ağır eldivenler giyin ve bıçağı (20) tutun. Bıçak cıvatasını (21) motor milinden (22) saat yönünün tersine çevirmek için bir anahtar kullanın.
3. Yeni bıçağı (20) ters sırayla takın. Bıçağın (20) doğru konumlandırıldığından ve bıçak cıvatasının (21) sıkı olduğundan emin olun.

### Depolama

- Sıkıştırma kollarını (2+5) serbest bırakın ve aletin daha az yer kaplaması için üst çubuğu (1) ve alt çubuğu (3) birlikte katlayın. Bunu yaparken alet kablolarını sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Aleti çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.
- Aleti kapalı mekanda saklamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Aleti uzun süre saklamadan önce pili çıkarın.

Uygun olmayan onarımlardan, orijinal olmayan parçalardan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan cihazlarınızın hasar görmesinden sorumlu değildir.

### Pil depolama

- Pillerinizi serin bir yerde saklayın. Lityum iyon pillerin uzun süreli saklanması için en uygun sıcaklık 2°C'dir (kapasite kaybı, 25°C'deki %20'ye kıyasla yılda yalnızca %6 olacaktır). Pilleri asla boşalmış halde saklamayın.
- Lityum iyon pilleri düzenli olarak şarj etmek en iyisidir. Lityum iyon pilin uzun süreli saklanması için en uygun şarj seviyesi %40'tır.

### ÖZELLİKLER

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Bıçak genişliği        | 370 mm              |
| Kesme yüksekliği       | 25-35-45-55-65-75mm |
| Çim toplama kapasitesi | 35 l                |
| Kullanılan akü         | 40V (2x20V), 4,0Ah  |
| Hız                    | 3300 dk-1           |
| Pilsiz ağırlık         | 12,5 kg             |

**İlgili standarda uygun olarak ölçülen gürültü seviyeleri**
**Ses basınç seviyesi**

LPA 76,2 dB(A) K= 3 dB(A)

**Ses gücü seviyesi**

LWA = 87 dB(A) K=2,33 dB(A)

**Garantili ses gücü seviyesi**

LWA = 96 dB(A)



**DİKKAT!** Ses basıncı seviyesi 85 dB(A)'yı aşabilir; bu durumda kişisel işitme koruması kullanılmalıdır.

İlgili standarda göre RMS ağırlıklı ivme:

0,56 m/s<sup>2</sup> / 0,64 m/s<sup>2</sup>

K=1,5 m/s<sup>2</sup>



Beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir cihazı diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir ve beyan edilen toplam titreşim değeri aynı zamanda ön etki değerlendirilmesi için de kullanılabilir.



Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşimin, aletin nasıl kullanıldığına ve gerçek kullanım koşulları altında maruz kalma değerlendirilmesine dayalı olarak operatörü korumak için güvenlik önlemlerinin belirlenmesi ihtiyacına bağlı olarak belirtilen genel değerden farklı olabileceğine dair uyarı (bu dikkate alınarak) aletin kapatıldığı nokta ve rölanlı hızının yanı sıra düğmeye basılma süresi gibi çalışma döngüsünün tüm bölümleri).

**SERVİS HİZMETİ**

-Hasarlı anahtarlar servisimiz tarafından değiştirilmelidir.

-Elektrik kablusunun değiştirilmesi gerekiyorsa, olası tehlikeleri önlemek için bu işlem üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

**SORUN GİDERME**

Bu tablo, aletinüz düzgün çalışmıyorsa sorunları, olası nedenleri ve düzeltici eylemleri içerir.

Bu, sorunu tanımlamanıza ve çözüme olanak vermiyorsa yetkili bir servis merkezine iletişime geçin.

Uyarı: Sorun gidermeden önce güvenlik anahtarını devre dışı bırakın ve kaldırın.

| Sorun                        | Olası nedeni                                                           | Sorun çözümü                                                                              |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Araç çalışmıyor              | Olası kirlenme                                                         | Aletin altını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (her zaman bahçe eldiveni kullanın). |
|                              | Pil tam olarak şarj edilmemiş                                          | Pili şarj et.                                                                             |
|                              | Pil takılmamış (doğru şekilde)                                         | Pili takın.                                                                               |
|                              | Çim çok uzun                                                           | Başlangıç yüksekliğini azaltmak için kesme yüksekliğini artırın ve aleti eğin.            |
|                              | İzolatorün hasar görmesi                                               | Servis merkezine iletişime geçin.                                                         |
|                              | Motor koruma cihazı tetiklendi                                         | Motorun soğumasına/kesme yüksekliğini artırmasına izin verin.                             |
|                              | Pil çok sıcak/soğuk                                                    | Soğumaya/sınmaya bırakın.                                                                 |
| Alet hemen çalışır ve durur  | Güvenlik anahtarı doğru/tamamen takılmamış                             | Doğru şekilde yükleyin.                                                                   |
|                              | Motor açıldıktan sonra motorun çalıştırılmasında hafif bir gecikme var | Motor anahtarına 1-3 saniye basın.                                                        |
|                              | Pil tam olarak şarj edilmemiş                                          | Pili şarj et.                                                                             |
|                              | Yalıtım anahtarı doğru/tamamen takılmamış                              | Doğru şekilde yükleyin.                                                                   |
| Araç aralıklı olarak çalışır | Pil takılmamış (doğru şekilde)                                         | Pili takın.                                                                               |
|                              | Pil çok sıcak/soğuk                                                    | Soğumaya bırakın / Kesme yüksekliğini artırın                                             |
|                              | Çihazin iç kabloları hasarlı                                           | Servis merkezine iletişime geçin.                                                         |
|                              | Motor koruması etkinleştirildi                                         | Motorun soğumasını bekleyin / kesme yüksekliğini artırın                                  |

|                                                                                      |                                                              |                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alet düzgün olmayan bir yüzey bırakıyor ve/veya motorun çalıştırılması zorlaşıyor.   | Kesme yüksekliği çok düşük                                   | Kesme yüksekliğini artırın (bkz. "Kesme yüksekliğinin ayarlanması").                                                                               |
|                                                                                      | Kesme bıçağı körelmiş                                        | Bıçağı değiştirin (bkz. "Bıçak Bakımı").                                                                                                           |
|                                                                                      | Olası kirlenme                                               | Makinenin altını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (her zaman bahçe eldiveni kullanın).                                                       |
|                                                                                      | Bıçak baş aşağı takıldı                                      | Bıçağı doğru şekilde takın (bkz. "Bıçak Bakımı").                                                                                                  |
| Kesme alanı (pil ömrü) yeterince büyük değil                                         | Kesme yüksekliği çok düşük                                   | Kesme yüksekliğini artırın ve daha yavaş ilerleyin.                                                                                                |
|                                                                                      | Çim çok yüksek                                               | Kesme yüksekliğini artırın ve daha yavaş ilerleyin.                                                                                                |
|                                                                                      | Çim ıslak veya nemli                                         | Çimlerin kurumasını bekleyin ve yavaşlayın.                                                                                                        |
|                                                                                      | Çim kalın                                                    | Kesme yüksekliğini artırın, daha yavaş ilerleyin ve daha sık biçin.                                                                                |
|                                                                                      | Yetkili bir servis merkezinden ek bir pil satın alınabilir.  | Servis merkezine iletişime geçin.                                                                                                                  |
| Alet açıldığında kesme bıçağı dönmüyor                                               | Kesme bıçağı bloke oldu                                      | Enstrümanı kapatın. Engeli kaldırın (her zaman bahçe eldiveni kullanın).                                                                           |
|                                                                                      | Bıçak somunu/cıvatası gevşek                                 | Bıçak somunlarını/cıvatalarını sıkın.                                                                                                              |
| Aşırı titreşim/gürültü                                                               | Bıçak somunu/cıvatası gevşek                                 | Bıçak somunlarını/cıvatalarını sıkın.                                                                                                              |
|                                                                                      | Kesme bıçağı hasarlı                                         | Servis merkezine iletişime geçin. Bıçağı değiştirin.                                                                                               |
| Şarj işlemi tamamlanamıyor                                                           | Pil temas noktaları kirlî                                    | Pil temas noktalarını temizleyin (örneğin, pili birkaç kez takıp çıkararak) veya pili değiştirin (piller bir servis merkezinden satın alınabilir). |
|                                                                                      | Pil kopması nedeniyle arızalı                                | Pili değiştirin (piller servis merkezinden satın alınabilir).                                                                                      |
| AC elektrik fişini taktıktan sonra şarj kontrol göstergeleri düzgün şekilde yanmıyor | Pil şarj cihazının elektrik fişi bağlı değil (doğru şekilde) | Elektrik fişini (tamamen) prize takın.                                                                                                             |
|                                                                                      | Soket, güç kablolu veya pil şarj cihazı arızalı              | Şebeke voltajını ve şarj cihazının kontrol edin. Gerekirse servis merkezine iletişime geçin.                                                       |

**ÇEVRE**

Aletin uzun süreli kullanımdan sonra değiştirilmesi gerekiyorsa, ev çöplüğü atmayınız, çevreye duyarlı bir şekilde imha ediniz.

**Piller**


İstenmeyen pilleri yerel kurallara ve düzenlemelere uygun olarak çevre dostu bir şekilde atın.

Aletin motor durana kadar rölanlı çalışmasına izin vererek aküyü boşaltın. Pili aletten çıkarın.

Pili kimyasal atık olarak belediyenizdeki bir geri dönüşüm istasyonuna atın.



Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel düzenlemeler operatörün yaşını sınırlandırabilir. Saklama sırasında cihaz çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Bu alet, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kendilerine talimat veya talimat verilmemiş sürece, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların enstrümanla oynamamaları sağlamak için gözetim sağlanmalıdır.

**CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărarea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Masina de tuns iarba pe acumulator" marca "PARTNERPRO", Model: PP8A110-J a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva 2006/42/CE privind mașinile.

Respectiv a standardelor: EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: M8A 106018 0015 Rev. 00

Data Înregistrării: 2021-03-09

Administrator  
Romanov Miroslav

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Cordless lawn mower, Model: PP8A110-J are of series production and conforms to the following European Directives: Directive 2006/42/EC relating to machinery and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

CERTIFICATE NO.: M8A 106018 0015 Rev. 00

Registration Date: 2021-03-09

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,  
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

**CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Акумулаторна косачка за трева Модел: PP8A110-J са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива 2006/42/EO относно машините, а съответстват на изброените стандарти: EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

CERTIFICATE NO.: M8A 106018 0015 Rev. 00

Дата на регистрация: 2021-03-09

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

# BEM RETAIL GROUP SRL

## WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....  
 MODEL: .....  
 INVOICE NO.....  
 SOLD BY THE STORE.....  
 BUYER'S NAME.....  
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....  
 DATE.....

### CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....  
Seria de fabricație.....  
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....  
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....  
Data procurării produsului.....

#### CONDITIILE DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

#### GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, eexpertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

#### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utilizare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

#### NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

| JUDET     | CONTACT                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Bucuresti | str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov<br>Tel.: +40 741 236 663 |

**BEM INNA SRL**  
INSTRUMENT ELECTRIC  
CERTIFICAT DE GARANȚIE

**Garantie: 12 luni.**

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

**Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.**

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....  
(Тип инструмента)  
Denumirea instrumentului.....  
(Наименование инструмента)  
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....  
(Заводской / серийный номер)  
Data vânzării.....  
(Дата продажи)  
Societatea de comerț.....  
(Торговая организация)

**Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.** .....  
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал )

**(Numele, semnătura)**.....  
(фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.**

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.  
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
  - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
  - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

**VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:**

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
  2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
  3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
  - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
  - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
  - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
  - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
  - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
  - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
  - Pentru produse ca urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

## ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаций по эксплуатации. им оооможноиет проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....  
Производствена серия.....  
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....  
.....ул. ....номер.....  
Тел.на купувач.....  
Дата на закупуване на продукта.....  
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
**Елефант Тулс ООД**

| АДРЕС        | CONTACT                                                                   |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| гр. Божурище | София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3<br>елефони: 0899861391,0890302875 |